



- EN | Instruction manual
- NL | Gebruiksaanwijzing
- FR | Mode d'emploi
- DE | Bedienungsanleitung
- ES | Manual de usuario
- PT | Manual de utilizador
- IT | Manuele utente
- SV | Bruksanvisning
- PL | Instrukcja obsługi
- CS | Návod na použití
- SK | Návod na použitie
- RU | Руководство по эксплуатации



CM-2275

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILEBESCHREIBUNG / DESCRIPCIÓN DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ТИНАЧНЕ ЗАПЧАСТІ



PARTS DESCRIPTION	
1. On/off switch	9. Green indicator led
2. Tank lid	10. Steam control knob
3. Water tank	11. Steam/hot water nozzle
4. Control knob	12. Froth device
5. Coffee/hot water position	13. Drip tray
6. Heating up position	14. Measuring spoon with tamper
7. Steam function position	15. Funnel/Filter
8. Red indicator led	16. Press bar on funnel handle

BEFORE THE FIRST USE

- Take the appliance and accessories out the box. Remove the stickers, protective foil or plastic from the device.
- Place the device on a flat stable surface and ensure a minimum of 10 cm. free space around the device. This device is not suitable for installation in a cabinet or for outside use.
- Flush the machine through with clean water in the following steps:
 - Make sure the all buttons are in the off position and that the steam water knob is closed by turning clockwise.
 - Lift out the tank, draw up the lid and fill with cold water up to the MAX level marked. Alternatively draw up the lid and fill the tank whilst in position on the espresso machine. We recommend using filtered water as it produces better coffee and reduces limescale, never use fizzy water.
 - Refit the tank, make sure that it is correctly located and apply light pressure if necessary to ensure the valve at the bottom of the tank connects with the water inlet of the machine. It is normal for water to remain in the compartment under the tank, this can be done using a sponge.
 - Set filter into the funnel (no coffee powder in filter).
 - Place a jug. Make sure the steam control knob is on the "0" position.
 - Connect to power source, turn the on/off switch to the "1" position. The red lamp will be illuminated.
- Turn the control knob to the coffee/hot water position, the pump will pump water. When there is water flowing out, turn the control knob to the heating up position and waiting for a moment, the appliance begins to be pre-heated until the green lamp is illuminated, it shows the pre-heating is finish. Then turn the control knob to the coffee/hot water position again, and water will flow out to clean the coffee maker.
- Swing out the steam/hot water nozzle by turning it to the right. Place a suitable container underneath the steam/hot water nozzle.
- Plug in the mains supply, Press down the on/off switch to the "1" position. Turn the control knob to the steam function position, wait until the green indicator is illuminated. Turn the steam control knob slowly in anti-clockwise, steam will come out from the frothing device.
- Turn the control knob to the heating up position and the on/off switch to "0" position to cut the power source off.

EN Instruction manual

SAFETY

- By ignoring the safety instructions the manufacturer can not be hold responsible for the damage.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never move the appliance by pulling the cord and make sure the cord can not become entangled.
- The appliance must be placed on a stable, level surface.
- The user must not leave the device unattended while it is connected to the supply.
- This appliance is only to be used for household purposes and only for the purpose it is made for.
- This appliance shall not be used by children aged less than 8 years. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children shall not play with the appliance. Keep the appliance and its cord out of reach of children aged less than 8 years. Cleaning and user maintenance shall not be made by children unless older than 8 and supervised.

-  Surface are liable to get hot during use.
- To protect yourself against an electric shock, do not immerse the cord, plug or appliance in the water or any other liquid.
- This appliance is intended to be used in household and similar applications such as:
 - Staff kitchen areas in shops, offices and other working environments.
 - By clients in hotels, motels and other residential type environments.
 - Bed and breakfast type environments.
 - Farm houses.
- Children shall not play with the appliance.
- This appliance shall not be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children.

Important: You can not brew espresso if you have not flushed the machine at first, the flushing cycle causes the boiler to fill with water. If you have not used the machine for a few days, you have to flush it with fresh water before you use it again.

- Note: When the appliance pumps the water for the first time, a sound may be heard, this is normal, it is the removal of air in the appliance. The sound will disappear after about 20 seconds.

USE

Making espresso

- Select the desired filter and fit into the filter holder. Use the smaller filter for making one cup of coffee and the larger filter for 2 cups.
- Add the coffee using the measuring spoon provided one full spoon per cup, level the surface then lightly press with the tamper of the measuring spoon, wipe off any coffee around the rim. When buying ground coffee make sure it is suitable for espresso machines. Never press the coffee too firmly as the coffee will come out slowly and the cream will be of a dark colour, however, if it is pressed too lightly, the coffee will come out too fast and the cream will be a light colour.
- Attach the filter holder into the appliance, turn it to the right to lock into position. Put one or two cups underneath, if making one cup of coffee, centre your cup in the middle. Ensure the on/off switch is on, the green lamp will be illuminated. Then turn the control knob to the coffee/hot water position, and there will be coffee flowing out.
- When you've enough coffee, not too much otherwise it will be too weak (optimum dosage is 30ml per cup) manually turn the function knob to the heating up position. If you are not making any more coffee, press the on/off switch to turn off the appliance.
- Remove the filter holder by turning to the left. There will be water on the filter when you remove it, this is normal.
- To remove the used coffee from the filter holder, please lift the plastic pressing block to press the edge of filter, then tip the filter holder upside down and tap out the grounds.
- Note: During operation, if the green indicator is extinguished, you need to turn the control knob to the heating up position to pre-heat the appliance again. After a few seconds, if the green lamp is illuminated again, you can make espresso coffee continued by turning the control knob to the coffee/hot water position, the green lamp is cycle on and off to maintain the water temperature is hot enough.
- Important: Do not leave the coffee maker unattended during brewing, it sometimes requires manual operation.

Frothing milk for cappuccino

- Prepare the espresso as previously described.
- Make sure there is water in the tank.
- Turn the control knob to the steam function position, wait until the green indicator is illuminated, this indicates that the boiler has reached the correct temperature.
- Partly fill a jug with milk - the milk may increase up to three times in volume so select a suitably sized jug. Cold semi skimmed milk gives the best results.
- Position the jug under the steam nozzle.
- Place the nozzle into the milk about 20mm deep and turn the steam function knob in an anti clockwise direction, the milk will begin to increase in volume and appear frothy. When the volume of the milk has doubled, fully immerse the nozzle and continue heating the milk. Once the desired temperature is reached(60°C is optimum), stop the steam by turning the steam function knob clockwise.
- Turn the control knob to the heating up position and the on/off switch to the "0" position to cut the power source off.
- Note: Never turn the steam control button rapidly, as the steam will accumulate rapidly in short time which may increase the potential of the risk of explosion.
- Important:Never operate the steam nozzle for longer than 2 minutes at one time.
- Important:Never allow the milk to boil as this will spoil the flavour of the coffee.
- Important: To prepare more than one cup of cappuccino, first make all the espresso coffees, then at the end prepare the frothed milk for all the cappuccinos
- Important: Clean the steam outlet with a wet sponge immediately after steaming stops, but be careful because the part may still be very hot.

Making hot water

- Push the on/off switch to the "1" position and the steam control knob to the "0" position. Turn the control knob to the heating up position. The red lamp will be illuminated, after a short while the red light will be off and the green lamp will be illuminated to show that the device reached the right temperature.
- Then turn the steam control knob from "0" to "+" position in anti-clockwise. (Turn the knob with at least 135 degrees) Then turn the control knob to the coffee/hot water position, and hot water will flow out from the steam/hot water nozzle.
- Important: In the beginning, the hot water can be sprayed from the steam pipe. Therefore, keep the steam nozzle close to the inside of the coffee cup and make sure that this water does not touch the skin as it may cause burns.

Producing steam to heat liquids.

- The steam/hot water nozzle (without the frothing device) can be used to make hot beverages like drinking chocolate, water or tea.
- Open the tank cover, remove the detachable tank and fill it with desired water, the water level should not exceed the "MAX" mark in the tank. Then place the tank into the appliance properly.
 - Press the on/off switch to the "1" position, the red lamp is illuminated.
 - Turn the steam control knob to "0" position, the control knob the heating up position, the appliance begins to pre-heat until the green lamp is illuminated, the device reached the right temperature.
 - Dip the steam/hot water nozzle into the liquid to be heated. Turn the steam control knob in anti-clockwise slowly to start making steam.
 - Turn the steam control knob to "0" position when the required temperature is reached.
 - Press the on/off switch to the "0" position to cut the power source off.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Never immerse the cord, plug, or appliance itself in water or other liquids.
- Always unplug the machine and make sure cool down before you clean it.
- All the non-electrical parts can be washed in warm soapy water. Dry thoroughly before reusing. These parts are not dishwasher safe. Never use abrasive detergents.

Steam/hot water nozzle

- Pull out the rubber tube downwards, then wash thoroughly. Check that the hole in the nozzle is not blocked, if necessary unblock them with a pin.
- Descaling**
- The appliance has to be descaled every month, otherwise the coffee taste will become bad and the scale deposited inside in the machine may cause permanent and irreparable damage to the machine.
 - In case of using solid descaler, make sure the descaler dissolves into cold water fully before pouring into the water tank. Never use a descaler based on mineral acids such as sulphuric acid, hydrochloric acid, sulphuric acid and acetic acid(e.g. vinegar). These descalers may damage your machine.
 - Mix adequate descaling agent with cold water in a measuring jug as per its instructions. Fill the water tank up to the Max level with the prepared descaling solution, then put the water tank back into the machine.
 - Insert the funnel in the appliance.
 - Place a cup under the steam/hot water nozzle.
 - Connect to power source, turn the on/off switch to "1" position. Steam control knob anticlockwise to the "+" position. Control knob to the coffee/hot water position and water will flow out. Repeat this step until there is half the of water is left in the water tank. Then turn the control knob to the warming-up position to stop the appliance, leave the descaling agent in the appliance for at least 15 minutes.

- Leave the machine to rest for 15 minutes, then press the on/off knob for coffee and function button until the water tank is empty, then rinse it thoroughly.
- Repeat the unit and repeat previous step until no descaling agent is left.
- Then start brewing coffee with no coffee powder. Fill with tap water to the Max level. Turn the on/off switch to the "1" position. Steam control knob anticlockwise to the "+" position. Control knob to the coffee/hot water position and water will flow out. Keep brewing until no water is left in the tank.
- Repeat step 6 at least 3 times to ensure that the pipes are clean.

ENVIRONMENT



This appliance should not be put into the domestic garbage at the end of its durability, but must be offered at a central point for the recycling of electric and electronic domestic appliances. This symbol on the appliance, instruction manual and packaging puts your attention to this important issue. The materials used in this appliance can be recycled. By recycling of used domestic appliances you contribute an important push to the protection of our environment. Ask your local authorities for information regarding the point of recollection.

Support

You can find all available information and spare parts at www.tristar.eu!

NL Gebruiksaanwijzing

VEILIGHEID

- De fabrikant is niet aansprakelijk voor schade voortvloeiend uit het niet opvolgen van de veiligheidsinstructies.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet het worden vervangen door de fabrikant, de onderhoudsmonteur van de fabrikant of door personen met een soortgelijke kwalificatie om gevaar te voorkomen.
- Verplaats het apparaat nooit door aan het snoer te trekken. Zorg ervoor dat het snoer nergens in verstrikt kan raken.
- Het apparaat moet op een stabiele, vlakke ondergrond worden geplaatst.
- De gebruiker mag het apparaat niet onbeheerd achterlaten wanneer de stekker zich in het stopcontact bevindt.
- Dit apparaat is uitsluitend voor huishoudelijk gebruik en voor het doel waar het voor bestemd is.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen jonger dan 8 jaar. Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en door personen met verminderde lichamelijke, zintuiglijke of geestelijke vermogens of gebrek aan de benodigde ervaring en kennis indien ze onder toezicht staan of instructies krijgen over hoe het apparaat op een veilige manier kan worden gebruikt alsook de gevaren begrijpen die met het gebruik samenhangen. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar. Laat reiniging en onderhoud niet door kinderen uitvoeren, tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en onder toezicht staan.

-  Het oppervlak kan heet worden tijdens gebruik.
- Dompel het snoer, de stekker of het apparaat niet onder in water of andere vloeistoffen om elektrische schokken te voorkomen.
- Dit apparaat is bedoeld voor huishoudelijk en soortgeelijk gebruik, zoals:
 - Personeelskeukens in winkels, kantoren en andere werkomgevingen.
 - Door gasten in hotels, motels en andere residentiële omgevingen.
 - Bed&Breakfast-type omgevingen.
 - Boerderijen.
- Kinderen mogen niet met het apparaat spelen.
- Dit apparaat mag niet worden gebruikt door kinderen. Houd het apparaat en het netsnoer buiten bereik van kinderen.

ONDERDELENBESCHRIJVING

1. Aan/uit-schakelaar	9. Groene indicatielampje
2. Deksel van het reservoir	10. Stoomregelknop
3. Waterreservoir	11. Spuitmond voor stoom/heet water
4. Bedieningsknop	12. Opschuimhulp
5. Stand voor koffie/heet water	13. Lekbak
6. Verwarmingsstand	14. Maatlepel met stamper
7. Stoomfunctiestand	15. Trechter/Filter
8. Rode indicatielampje	16. Drukhandel aan trechtergreep

VOOR HET EERSTE GEBRUIK

- Haal het apparaat en de accessoires uit de doos. Verwijder de stickers, de beschermfolie of het plastic van het apparaat.
- Plaats het apparaat op een vlakke, stabiele ondergrond. Zorg voor minimaal 10 cm vrije ruimte rondom het apparaat. Dit apparaat is niet geschikt voor inbouw of gebruik buitenshuis.
- Spoel de machine met schoon water door de volgende stappen te volgen:
 - Zorg ervoor dat alle knoppen in de uit-stand staan en de knop voor stoom/heet water is gesloten door deze rechtsom te draaien.
 - Hef het reservoir uit het apparaat, til de deksel op en vul het reservoir met koud water tot het met MAX gemarkeerde niveau. U kunt ook de deksel optillen en het reservoir vullen terwijl dit op zijn plaats in de

- espressomachine blijft. Wij adviseren u gefilterd water te gebruiken, omdat dit betere koffie oplevert en kalkaanslag vermindert. Gebruik nooit koolzuurhoudend water.
- Vul het reservoir weer uit en controleer of dit correct is geplaatst. Oefen indien nodig lichte druk uit om te controleren of de klep aan de onderzijde van het reservoir contact maakt met de waterinlaat van de machine. Het is normaal dat water in het compartiment onder het reservoir achterblijft. Dit kunt u met een spons verwijderen.
- Plaats de filter in de trechter (geen koffiopoeder in filter).
- Plaats een kan. Zorg ervoor dat de stoomregelknop op stand "0" staat.
- Sluit aan op voedingsbron, zet de aan/uit-schakelaar op stand "1". Het rode lampje gaat branden.
- Draai de bedieningsknop naar de stand voor koffie/heet water, de pomp zal water pompen. Draai de bedieningsknop naar de verwarmingsstand als er water uit loopt en wacht een ogenblik. Het apparaat begint met voorverwarmen totdat het groene lampje brandt. Dit laat zien dat de voorverwarming is voltooid. Draai dan de bedieningsknop weer naar de stand voor koffie/heet water en er loopt water uit om de koffiemachine te reinigen.
- Draai het stoom-/heetwatermondstuk naar buiten door het naar rechts te draaien. Plaats een geschikte houder onder het stoom-/heetwatermondstuk.
- Stee de stekker in het stopcontact. Zet de aan/uit-schakelaar op stand "1". Draai de bedieningsknop naar de stoomfunctiestand en wacht tot het groene indicatielampje brandt. Draai de stoomregelknop langzaam linksom. Er komt stoom uit de opschuimhulp.
- Draai de bedieningsknop naar de verwarmingsstand en zet de aan/uit-schakelaar op stand "0" om de voedingsbron af te sluiten.

Belangrijk: U kunt geen espresso maken als u de machine niet eerst heeft doorgespoeld. Door het spoelen wilt de boiler zich met water. Spoel als u de machine aan paar dagen niet heeft gebruikt deze met schoon water voordat u de machine weer gaat gebruiken.

- Let op. Wanneer het apparaat voor de eerste keer het water pompt, is er mogelijk een geluid hoorbaar. Dit is normaal, het is het verwijderen van lucht in het apparaat. Het geluid stopt na 20 seconden.

GEBRUIK

Espresso maken

- Kies de gewenste filter en plaats deze in de filterhouder. Gebruik de kleinere filter voor één kop koffie en de grote filter voor 2 kopjes.
- Voeg met behulp van de maatlepel één volle lepel per kop koffie toe, maak het oppervlak vlak, druk de koffie licht aan met de stamper van de maatlepel en veeg eventueel op de rand achtergebleven koffie weg. Controleer bij het koppen van gemalen koffie of deze geschikt is voor espressomachines. Druk de koffie niet al te stevig aan, omdat dan de koffie langzaam uit het apparaat loopt en het schuim donker van kleur zal zijn. Bij te licht aandrukken loopt de koffie echter te snel uit het apparaat en wordt het schuim licht van kleur.
- Plaats de filterhouder in het apparaat, draai deze naar rechts en vergrendel hem op zijn plaats. Plaats één of twee kopjes onder de boileruitlaat. Plaats als u één kopje koffie maakt het kopje in het midden. Zorg ervoor dat de aan/uit-schakelaar is ingeschakeld. Het groene lampje gaat branden. Draai dan de bedieningsknop naar de stand voor koffie/heet water en er zal koffie uit lopen.
- Draai als u voldoende koffie heeft - niet te veel omdat de koffie dan te slap wordt (de optimale dosering is 30 ml per kop) - de functieknop handmatig naar de verwarmingsstand. Druk als u verder geen koffie meer gaat maken op de aan/uit-knop om het apparaat uit te schakelen.
- Verwijder de filterhouder door deze naar links te draaien. Op de filter zal water aanwezig zijn, maar dit is normaal.
- Til om de gebruikte koffie uit de filterhouder te verwijderen het kunststof aandrukblok op en druk op de rand van de filter. Kantel vervolgens de filterhouder ondersteboven en klop de gemalen koffie eruit.
- Let op: Als het groene indicatielampje tijdens het gebruik uitgaat, moet u de bedieningsknop in de verwarmingsstand draaien om het apparaat opnieuw voor te verwarmen. Na een paar seconden, als het groene lampje weer brandt, kunt u espresso maken door de bedieningsknop op de stand voor koffie/heet water te zetten. Het groene lampje gaat aan en uit om het water warm te houden.
- Belangrijk: Laat het koffiezetapparaat niet onbeheerd achter tijdens het koffiezetten, het vergt soms handmatige bediening.

Melk opschuimen voor cappuccino

- Bereid de espresso zoals hierboven beschreven.
- Controleer of het reservoir water bevat.
- Draai de bedieningsknop naar de stoomfunctiestand. Wacht totdat het groene indicatielampje brandt als teken dat de boiler de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Vul een kan gedeeltelijk met melk - het volume van de melk wordt drie keer zo groot, dus kies een kan van een geschikte maat. Koude halfvolle melk geeft het beste resultaat.
- Plaats de kan onder het stoommondstuk.
- Plaats het mondstuk ongeveer 20mm diep in de melk en draai de stoomfunctieknop linksom. Het volume van de melk neemt toe en de melk gaat er schuimachtig uitzien. Dompel als het volume van de melk is verdubbeld het mondstuk geheel onder en ga verder met het verwarmen van de melk. Stop de stoom zodra de gewenste temperatuur is bereikt (60°C is optimaal) door de stoomfunctieknop rechtsom te draaien.
- Draai de bedieningsknop naar de verwarmingsstand en zet de aan/uit-schakelaar op stand "0" om de voedingsbron af te sluiten.
- Let op: Draai de stoomknop nooit te snel omdat de stoom zich dan in korte tijd ophoopt waardoor de kans op explosie wordt verhoogd.
- Belangrijk: Gebruik het stoommondstuk nooit langer dan 2 minuten achter elkaar.
- Belangrijk:Zorg dat de melk niet gaat koken, want dit zal de smaak van de koffie bederven.
- Belangrijk: Maak bij het bereiden van meer dan één kop cappuccino eerst alle espresso's en bereid daarna de opgeschuimde melk voor alle cappuccino's.
- Belangrijk: Reinig de stoomuitlaat onmiddellijk na het stoppen met stomen, maar wees voorzichtig, want het onderdeel kan nog steeds erg heet zijn.

Heet water maken

- Druk de aan/uit-schakelaar in de stand "1" en de stoomregelknop in de stand "0". Draai de bedieningsknop naar de verwarmingsstand. Het rode lampje gaat branden, na korte tijd gaat het rode lampje uit en gaat het groene lampje branden om aan te geven dat het apparaat de juiste temperatuur heeft bereikt.
- Draai vervolgens de stoomregelknop van stand "0" linksom naar stand "+" (Draai de knop ten minste 135 graden) Draai vervolgens de bedieningsknop naar de stand voor koffie/heet water en er zal heet water uit het stoom-/heetwatermondstuk lopen.
- Belangrijk: In het begin kan er heet water uit de stoompijp worden gesproeid. Houd het stoommondstuk daarom dicht bij de binnenkant van de koffiekop en zorg ervoor dat dit water de huid niet raakt, omdat dit brandwonden kan veroorzaken.

Stoom maken om vloeistoffen op te warmen.

- Het stoom-/heetwatermondstuk (zonder opschuimhulp) kan worden gebruikt om warme dranken te maken zoals chocolademelk, water of thee.
- Open het deksel van het reservoir, verwijder het afneembare reservoir en vul dit met het gewenste water. Het watervolume mag niet hoger zijn dan het "MAX"-teken in het reservoir. Plaats vervolgens het reservoir op de juiste manier in het apparaat.

- Zet de aan/uit-schakelaar op stand "1". Het rode lampje brandt.
- Draai de stoomregelknop naar stand "0", de bedieningsknop naar de verwarmingsstand. Het apparaat begint voor te verwarmen totdat het rode lampje brandt. Het apparaat heeft de juiste temperatuur bereikt.
- Dompel het stoom-/heetwatermondstuk in de vloeistof die u wilt verwarmen. Draai de stoomregelknop langzaam linksom om te beginnen met stomen.
- Draai de stoomregelknop naar stand "0" wanneer de gewenste temperatuur is bereikt.
- Zet de aan/uit-schakelaar op stand "0" om de voedingsbron af te sluiten.

REINIGING EN ONDERHOUD

- Dompel nooit het snoer, de stekker of het apparaat zelf onder in water of enige andere vloeistof.
- Haal voor het reinigen altijd de stekker van de machine uit het stopcontact en zorg dat de machine is afgekoeld.
- U kunt alle niet-elektrische onderdelen in een warm sopje afwassen. Droog ze zorgvuldig voordat u de machine weer gaat gebruiken. Deze onderdelen zijn niet geschikt voor de vaatwasser. Gebruik nooit schurende reinigingsmiddelen.

Spuitmond voor stoom/heet water

- Trek de rubberen buis omlaag en spoel deze grondig door. Controleer of het gaatje in de spuitmond niet is verstopt. Maak het gaatje indien nodig met een pen open.

Ontkalken

- Ontkalk het apparaat maandelijks, anders krijgt de koffie een nare smaak en kan kalkaanslag blijven en onherstelbaar beschadigen.
- Zorg bij gebruik van een vast ontkalkingsmiddel dat dit middel volledig in koud water is opgelost voordat u het in het waterreservoir giet. Gebruik nooit een ontkalkingsmiddel op basis van minerale zuren zoals zwavelzuur, zoutzuur, amidosulfonzuur en azijnzuur (zoals azijn). Deze ontkalkingsmiddelen kunnen de machine beschadigen.
- Meng volgens de instructies voldoende ontkalkingsmiddel met koud water in een maatbeker. Vul het waterreservoir tot het maximumniveau met de bereide ontkalkingsoplossing. Plaats vervolgens het waterreservoir terug in de machine.
- Plaats de trechter in het apparaat.
- Plaats een kop onder het stoom-/heetwatermondstuk.
- Sluit aan op voedingsbron. Zet de aan/uit-schakelaar op stand "1".
- Stoomregelknop linksom naar de "+" stand. De bedieningsknop naar de stand voor koffie/heet water en er zal water uit lopen. Herhaal deze stap totdat de helft van het water in het waterreservoir is overgebleven. Draai vervolgens de bedieningsknop naar de verwarmingsstand om het apparaat te stoppen en laat het ontkalkingsmiddel gedurende ten minste 15 minuten in het apparaat zitten.
- Laat de machine 15 minuten rusten. Druk vervolgens op de aan/uit-knop voor het einde van de functieknop totdat het waterreservoir leeg is. Voorzichtig omspoelen.
- Start het apparaat opnieuw en herhaal de voorgaande stap totdat er geen ontkalkingsmiddel meer over is.
- Start dan met koffiezetten zonder koffiopoeder. Vul met kraanwater tot het Max-niveau. Zet de aan/uit-schakelaar op stand "1". Stoomregelknop linksom naar de "+" stand. De bedieningsknop naar de stand voor koffie/heet water en er zal water uit lopen. Blijf vrouwen tot er geen water meer in het reservoir zit.
- Herhaal stap 6 minstens 3 keer om ervoor te zorgen dat de leidingen schoon zijn.

MILIEU



Dit apparaat mag aan het einde van de levensduur niet bij het normale huisafval worden gedeponeerd, maar moet bij een speciaal inzamelpunt voor hergebruik van elektrische en elektronische apparaten worden aangeboden. Het symbool op het apparaat, in de gebruiksaanwijzing en op de verpakking attendeert u hierop. De in het apparaat gebruikte materialen kunnen worden gerecycled. Met het recycleren van gebruikte huishoudelijke apparaten levert u een belangrijke bijdrage aan de bescherming van ons milieu. Informeer bij uw lokale overheid naar het inzamelpunt.

Support

U kunt alle beschikbare informatie en reserveonderdelen vinden op www.tristar.eu!

FR Manuel d'instructions

SÉCURITÉ

- Si vous ignorez les instructions de sécurité, le fabricant ne saurait être tenu responsable des dommages.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son réparateur ou des personnes qualifiées afin d'éviter tout risque.
- Ne déplacez jamais l'appareil en tirant sur le cordon et veillez à ce que ce dernier ne soit pas entortillé.
- L'appareil doit être posé sur une surface stable et nivelée.
- Ne laissez jamais le dispositif sans surveillance s'il est connecté à l'alimentation.
- Cet appareil est uniquement destiné à des utilisations domestiques et seulement dans le but pour lequel il est fabriqué.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants de moins de 8 ans. Cet appareil peut être utilisé par des enfants de 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel ou mental voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants de moins de 8 ans. Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être confiés à des enfants sauf s'ils ont 8 ans ou plus et sont sous surveillance.



- La surface peut devenir chaude à l'usage.
- Afin de vous éviter un choc électrique, n'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil dans de l'eau ou autre liquide.



WWW.TRISTAR.EU

Tristar Europe B.V. | Jules Verneweg 87
5015 BH Tilburg | The Netherlands

- Cet appareil est destiné à une utilisation domestique et aux applications similaires, notamment :
 - Coin cuisine des commerces, bureaux et autres environnements de travail.
 - Hôtels, motels et autres environnements de type résidentiel.
 - Environnements de type chambre d'hôtes.
 - Fermes.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par les enfants. Maintenez l'appareil et son cordon d'alimentation hors de portée des enfants.

DESCRIPTION DES PIÈCES

1. Interrupteur marche/arrêt	9. Indicateur LED vert
2. Couvercle de réservoir	10. Bouton de contrôle de vapeur
3. Réservoir d'eau	11. Buse de vapeur /eau chaude
4. Molette de commande	12. Dispositif de moussage
5. Position café /eau chaude	13. Bac de collecte
6. Position de chauffage	14. Cuillère de dosage avec tampon à tasser
7. Position de fonction de vapeur	15. Entonnoir /Filtre
8. Indicateur LED rouge	16. Barre de pression sur la poignée d'entonnoir

AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

- Retirez l'appareil et les accessoires du carton. Retirez les autocollants, le film ou le plastique protecteur de l'appareil.
- Mettez l'appareil sur une surface stable plate et assurez un dégagement tout autour de l'appareil d'au moins 10 cm. Cet appareil ne convient pas à une installation dans une armoire ou à un usage à l'extérieur.
- Rincez la machine à l'eau claire comme suit :
 - Assurez-vous que tous les boutons sont positionnés sur arrêt et que le bouton de vapeur est fermé en le tournant dans le sens horaire.
 - Levez le réservoir, soulevez le couvercle et remplissez d'eau froide jusqu'au repère de niveau MAX. Vous pouvez aussi soulevez le couvercle et remplir le réservoir en position sur la machine à expresso. Nous recommandons l'usage d'eau filtrée car elle produit un meilleur café et réduit l'entartrage. N'utilisez jamais d'eau pétillante.
 - Replacez le réservoir et assurez-vous de son positionnement correct. Appliquez une légère pression, si nécessaire, pour vous assurer que la vanne au fond du réservoir s'engage avec l'entrée d'eau de la machine. Il est normal que de l'eau demeure dans le compartiment sous le réservoir. Vous pouvez l'éliminer avec une éponge.
 - Placez le filtre dans l'entonnoir (aucune poudre de café dans le filtre).
 - Placez un pot. Vérifiez que le bouton de contrôle de vapeur est sur la position "0".
 - Connectez l'alimentation électrique et positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "1". Le témoin rouge s'allume.
 - Positionnez le bouton de contrôle sur café /eau chaude et la pompe va pomper de l'eau. Si de l'eau s'écoule, tournez le bouton de contrôle sur la position de chauffage et attendez un moment. L'appareil commence le préchauffage jusqu'à ce que le témoin vert s'allume, indiquant que le préchauffage est fini. Tournez alors le bouton de contrôle sur la position café /eau chaude à nouveau et l'eau s'écoule pour nettoyer la cafetière.
 - Sortez la buse de vapeur /eau chaude en la tournant à droite. Placez un récipient adapté sous la buse de vapeur /eau chaude.
 - Branchez sur le secteur. Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour le positionner sur "1". Tournez le bouton de contrôle sur la position de fonction de vapeur et attendez que le témoin vert s'allume. Tournez le bouton de contrôle de vapeur lentement dans le sens antihoraire. La vapeur sort du dispositif de moussage.
 - Tournez le bouton de contrôle sur la position de chauffage et l'interrupteur marche/arrêt sur la position "0" pour couper l'alimentation électrique.
- Important : Vous ne pouvez pas préparer un expresso si vous n'avez pas d'abord rincé la machine. Le cycle de rinçage remplit la bouilloire d'eau. Si vous n'avez pas utilisé la machine pendant quelques jours, vous devez la rincer à l'eau claire avant de la remettre en usage.
 - Remarque : Lorsque l'appareil pompe l'eau pour la première fois, un son peut être audible. C'est normal ; l'air est purgé de l'appareil. Le son s'arrête après environ 20 secondes.

UTILISATION

Préparation d'un expresso

- Sélectionnez le filtre voulu et placez-le dans le porte-filtre. Utilisez le petit filtre pour une seule tasse de café et le grand filtre pour 2 tasses.
- Ajoutez le café avec la cuillère de dosage - une cuillerée pleine par tasse - en arasant la surface puis en appuyant avec le tampon à tasser de la cuillère de dosage et, enfin, en essayant le café sur le pourtour. Si vous achetez du café moulu, assurez-vous qu'il est adapté aux machines à expresso. Ne tassez jamais le café trop fermement car il va sortir alors doucement et la crème va prendre une teinte sombre. En revanche, s'il est insuffisamment tassé, le café va sortir trop vite et la crème sera plus claire.
- Fixez le porte-filtre dans l'appareil et tournez-le à droite afin de le verrouiller en position. Placez une ou deux tasses en dessous en centrant la tasse de café au milieu si vous n'en préparez qu'une.
- Assurez-vous que l'interrupteur marche/arrêt est activé et le témoin vert s'allume. Positionnez alors le bouton de contrôle sur café /eau chaude et le café commence à s'écouler.
- Dès que vous avez suffisamment de café, pas trop sinon il ne sera pas très fort (dosage optimum : 30 ml par tasse), tournez à nouveau manuellement le bouton de fonction sur la position de chauffage. Si vous n'allez plus préparer de café, appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt pour arrêter l'appareil.
- Retirez le porte-filtre en tournant vers la gauche. Le filtre doit contenir de l'eau lorsque vous le retirez : c'est normal.
- Pour retirer le café usage du porte-filtre, levez le bloc de pression en plastique afin de presser sur le bord du filtre comme illustré. Retournez alors le porte-filtre et tapotez sur la mouture.

Remarque : En fonctionnement, si le témoin vert est éteint, tournez le bouton de contrôle sur la position de chauffage pour préchauffer à nouveau l'appareil. Après quelques secondes, si le témoin s'allume à nouveau, vous pouvez poursuivre la préparation de l'expresso en tournant le bouton de contrôle sur la position café /eau chaude. Le témoin vert effectue un cycle allumé et éteint pour préserver une température d'eau suffisamment chaude.

Important : Ne laissez pas la cafetière sans surveillance durant le brassage. Elle nécessite parfois une intervention manuelle.

- Moussage du lait pour un cappuccino**
 - Préparez l'expresso selon la procédure précédente.
 - Assurez-vous que le réservoir contient de l'eau.
 - Positionnez le bouton de contrôle sur la fonction de vapeur et attendez que le témoin vert s'allume : c'est l'indication que la bouilloire a atteint la température correcte.
 - Remplissez partiellement une carafe avec du lait - le lait pouvant tripler de volume, sélectionnez une carafe de taille adaptée. Le lait froid demi-écrémé donne les meilleurs résultats.
 - Placez la carafe sous la buse de vapeur.
 - Placez la buse dans le lait à environ 20mm de profondeur et tournez le bouton de fonction de vapeur dans le sens antihoraire. Le lait commence à augmenter de volume et à mousser. Lorsque le lait a doublé de volume, immergez complètement la buse et continuez à chauffer le lait. Une fois la température souhaitée (60° est un optimum) atteinte, arrêtez la vapeur en tournant le bouton de fonction de vapeur dans le sens horaire.
 - Tournez le bouton de contrôle sur la position de chauffage et l'interrupteur marche/arrêt sur la position "0" pour couper l'alimentation électrique.

- Remarque :** Ne tournez jamais le bouton de contrôle de vapeur rapidement. La vapeur risque de s'accumuler en peu de temps et donc d'augmenter le risque potentiel d'explosion.
- Important :** N'utilisez jamais la buse de vapeur plus de 2 minutes de suite.
- Important :** Ne laissez jamais bouillir le lait car l'arôme du café s'en trouverait affecté.
- Important :** Pour préparer plusieurs tasses de cappuccino, préparez d'abord tous les café expresso puis préparez le lait moussoux pour tous les cappuccinos.
- Important :** Nettoyez la sortie de vapeur avec une éponge humide immédiatement dès que l'écoulement cesse. Attention : la pièce peut encore être très chaude.

Préparation d'eau chaude

- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "1" et le bouton de contrôle de vapeur sur "0". Tournez le bouton de contrôle sur la position de chauffage. Le témoin rouge s'allume puis s'éteint après un délai bref et le témoin vert s'allume pour indiquer que le dispositif a atteint la bonne température.
- Tournez alors le bouton de contrôle de vapeur de la position "0" sur "+" dans le sens antihoraire, (Tournez le bouton d'au moins 135 degrés) Tournez alors le bouton de contrôle sur la position café /eau chaude à nouveau. L'eau chaude s'écoule de la buse de vapeur /eau chaude.
- Important :** Au début, le tuyau de vapeur peut pulvériser de l'eau chaude. De ce fait, maintenez la buse de vapeur à proximité de l'intérieur de la tasse de café et assurez-vous que l'eau ne touche pas la peau car des brûlures sont possibles.

Production de vapeur pour chauffer les liquides.

- La buse de vapeur /eau chaude (sans dispositif de moussage) peut servir à préparer des boissons chaudes comme le cacao, l'eau ou le thé.
- Ouvrez le cache du réservoir, retirez le réservoir amovible et remplissez-le d'eau à votre guise mais sans dépasser le niveau de la marque "MAX" du réservoir. Placez alors le réservoir correctement dans l'appareil.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "1" et le témoin rouge s'allume.
- Positionnez le bouton de contrôle de vapeur sur "0" et le bouton de contrôle sur chauffage et l'appareil démarre le préchauffage jusqu'à ce que le témoin vert s'allume. L'appareil a alors atteint la température correcte.
- Plongez la buse de vapeur /eau chaude dans le liquide à chauffer. Tournez lentement le bouton de contrôle de vapeur dans le sens antihoraire pour lancer la production de vapeur.
- Positionnez le bouton de contrôle de vapeur sur "0" lorsque la température souhaitée est atteinte.
- Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "0" pour couper l'alimentation électrique.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- N'immergez pas le cordon, la prise ou l'appareil lui-même dans de l'eau ou dans d'autres liquides.
- Débranchez toujours la machine et assurez-vous qu'elle a suffisamment refroidi avant son nettoyage.
- Toutes les pièces non électriques sont lavables à l'eau chaude savonneuse. Séchez-les complètement avant de les réutiliser. Ces pièces ne se lavent pas au lave-vaisselle. N'utilisez jamais de détergent abrasif.

Buse de vapeur /eau chaude

- Tirez le tube caoutchouc vers le bas puis lavez-le soigneusement. Assurez-vous que l'orifice dans la buse n'est pas bouché. Si nécessaire, débouchez-le avec une épingle.

Détartrage

- L'appareil doit être détartré chaque mois sinon l'arôme du café s'appauvrit et le dépôt de tartre dans la machine peut l'endommager de manière permanente et irréparable.
- Si vous utilisez un détartrant solide, assurez-vous de le dissoudre d'abord complètement dans de l'eau froide avant de le verser dans le réservoir d'eau. N'utilisez jamais un détartrant à base d'acides minéraux comme l'acide sulfurique, l'acide chlorhydrique, l'acide sulfamique et l'acide acétique (ex. le vinaigre). Ces détartrants peuvent endommager la machine.
- Mélangez le détartrant adapté avec de l'eau froide dans un verre doseur, selon ses instructions. Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau Max avec la solution préparée de détartrant. Remettez alors le réservoir d'eau dans la machine.
- Insérez l'entonnoir dans l'appareil.
- Placez une tasse sous la buse de vapeur /eau chaude.
- Connectez l'alimentation électrique et positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "1". Tournez le bouton de contrôle dans le sens antihoraire sur "+". Positionnez le bouton de contrôle sur café /eau chaude et l'eau commence à s'écouler. Répétez cette étape pour que le réservoir d'eau ne soit plus rempli qu'à moitié. Positionnez alors le bouton de contrôle sur le chauffage pour arrêter l'appareil. Laissez le détartrant reposer dans l'appareil au moins 15 minutes.
- Laissez reposer la machine pendant 15 minutes puis appuyez sur le bouton marche/arrêt et le bouton de fonction de café jusqu'à ce que le réservoir d'eau soit vide. Rincez alors soigneusement.
- Redémarrez l'unité et répétez l'étape précédente pour qu'il ne reste plus de détartrant.
- Démarrez alors le brassage du café sans poudre de café. Remplissez d'eau du robinet jusqu'au niveau Max. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt sur "1". Tournez le bouton de contrôle dans le sens antihoraire sur "+". Positionnez le bouton de contrôle sur café /eau chaude et l'eau commence à s'écouler. Continuez le brassage pour qu'il ne reste plus d'eau dans le réservoir.
- Répétez l'étape 6 au moins 3 fois pour vous assurer de la propreté des tuyaux.

ENVIRONNEMENT

-  Cet appareil ne doit pas être jeté avec les déchets ménagers à la fin de sa durée de vie, il doit être remis à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques. Ce symbole sur l'appareil, le manuel d'utilisation et l'emballage attire votre attention sur un point important. Les matériaux utilisés dans cet appareil sont recyclables. En recyclant vos appareils, vous contribuez de manière significative à la protection de notre environnement. Renseignez-vous auprès des autorités locales pour connaître les centres de collecte des déchets.

Support
Vous retrouvez toutes les informations et pièces de rechange sur www.tristar.eu !

DE Bedienungsanleitung

SICHERHEIT

- Beim Ignorieren der Sicherheitshinweise kann der Hersteller nicht für Schäden haftbar gemacht werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, dem Kundendienst oder ähnlich qualifizierten Personen ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.
- Bewegen Sie das Gerät niemals durch Ziehen am Kabel, und stellen Sie sicher, dass sich das Kabel nicht verwickelt.
- Das Gerät muss auf einer ebenen, stabilen Fläche platziert werden.
- Das Gerät darf nicht unbeaufsichtigt bleiben, während es am Netz angeschlossen ist.
- Dieses Gerät darf nur für den Haushaltsgebrauch und nur für den Zweck benutzt werden, für den es hergestellt wurde.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern unter 8 Jahren verwendet werden. Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren und von Personen mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Kenntnissen verwendet werden, sofern diese Personen beaufsichtigt oder über den sicheren Gebrauch des Geräts unterrichtet wurden und die damit verbundenen Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern vorgenommen werden, es sei denn, sie sind älter als 8 und werden beaufsichtigt.

-  Die Oberfläche kann beim Gebrauch heiß werden.
- Tauchen Sie zum Schutz vor einem Stromschlag das Kabel, den Stecker oder das Gerät niemals in Wasser oder sonstige Flüssigkeiten.
- Dieses Gerät ist dazu bestimmt, im Haushalt und ähnlichen Anwendungen verwendet zu werden, wie beispielsweise:
 - In Küchen für Mitarbeiter in Läden, Büros und anderen gewerblichen Bereichen.
 - Von Kunden in Hotels, Motels und anderen Wohneinrichtungen.
 - In Frühstückspensionen.
 - In Gutshäusern.
- Kinder dürfen mit dem Gerät nicht spielen.
- Dieses Gerät darf nicht von Kindern verwendet werden. Halten Sie das Gerät und sein Anschlusskabel außerhalb der Reichweite von Kindern.

TEILEBESCHREIBUNG

1. Ein-/Aus-Schalter	9. Grüne LED-Anzeige
2. Tankdeckel	10. Dampfgregler
3. Wassertank	11. Dampf-/Heißwasserdüse
4. Regler	12. Aufschäumvorrichtung
5. Position Kaffee/Warmwasser	13. Tropfblett
6. Aufheizposition	14. Messlöffel mit Stampfer
7. Position der Dampffunktion	15. Trichter/Filter
8. Rote LED-Anzeige	16. Druckstange am Trichtergriff

VOR DER ERSTEN INBETRIEBNAHME

- Nehmen Sie das Gerät und das Zubehör aus der Kiste. Entfernen Sie die Aufkleber, die Schutzfolie oder Plastik vom Gerät.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und stabile Fläche und halten Sie einen Abstand von mindestens 10 cm um das Gerät herum ein. Dieses Gerät ist nicht für den Anschluss oder die Verwendung in einem Schrank oder im Freien geeignet.
- Spülen Sie die Maschine unter Einhaltung folgender Schritte mit sauberem Wasser durch:
 - Stellen Sie sicher, dass sich alle Tasten in der Aus-Stellung befinden und dass der Dampfknopf durch Drehen im Uhrzeigersinn geschlossen wurde.
 - Heben Sie den Tank heraus, ziehen Sie den Deckel ab und füllen Sie den Tank bis zur MAX-Wasserstandmarke mit kaltem Wasser. Alternativ hierzu können Sie auch den Deckel abziehen und den Tank füllen, während er sich in seiner Position auf der espressomaschine befindet. Wir empfehlen gefiltertes Wasser, da es besseren Kaffee produziert und die Kalkbildung verringert; verwenden Sie niemals Sprudelwasser.
 - Bringen Sie den Tank wieder an und stellen Sie dabei sicher, dass er richtig platziert wurde. Üben Sie ggf. einen leichten Druck aus, um sicherzustellen, dass das Ventil unten im Tank mit dem Wassereinlass der Maschine Kontakt hat. Es ist normal, dass Wasser im Raum unter dem Tank verbleibt. Es kann mit einem Schwamm beseitigt werden.
 - Filter in den Trichter einsetzen (kein Kaffeepulver im Filter).
 - Stellen Sie eine Kanne ein. Stellen Sie sicher, dass der Dampfgregler auf „0“ steht.
 - An die Spannungsversorgung anschließen und den Ein-/Aus-Schalter auf „1“ stellen. Die rote Leuchte leuchtet auf.

- Drehen Sie den Bedienknopf in die Position Kaffee/Warmwasser, die Pumpe fördert Wasser. Wenn Wasser austritt, drehen Sie den Bedienknopf in die Aufheizposition und warten Sie einen Moment, bis die grüne Lampe leuchtet und das Vorheizen beendet ist. Drehen Sie dann den Bedienknopf wieder in die Position Kaffee/Warmwasser, und das Wasser fließt aus, um die Kaffeemaschine zu reinigen.
- Die Dampf-/Heißwasserdüse durch Drehen nach rechts ausschwenken. Stellen Sie einen geeigneten Behälter unter die Dampf-/Heißwasserdüse.
- Netzstecker einstecken, Ein-/Aus-Schalter in Stellung „1“ drücken. Drehen Sie den Bedienknopf in die Position Dampffunktion, warten Sie, bis die grüne Anzeige leuchtet. Drehen Sie den Dampfgregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, der Dampf tritt aus der Aufschäumvorrichtung aus.
- Drehen Sie den Bedienknopf in die Aufheizposition und den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „0“, um die Spannungsversorgung abzuschalten.

Wichtig: Sie können keinen Espresso kochen, falls Sie die Maschine nicht zuerst ausspülen haben; durch den Spülzyklus wird der Boiler mit Wasser gefüllt. Falls Sie die Maschine einige Tage nicht verwendet haben, müssen Sie sie mit frischem Wasser durchspülen, bevor Sie sie wieder verwenden.

- Hinweis: Wenn das Gerät das Wasser zum ersten Mal pumpt, kann ein Geräusch zu hören sein, das ist normal, es entsteht durch die Entfernung von Luft aus dem Gerät. Der Ton verschwindet nach ca. 20 Sekunden.

GEBRAUCH

Espresso kochen

- Wählen Sie den gewünschten Filter und bringen Sie ihn im Filterhalter an. Verwenden Sie den kleineren Filter für eine Tasse Kaffee und den größeren Filter für 2 Tassen.
- Fügen Sie den Kaffee mit dem Messlöffel hinzu - einen vollen Löffel pro Tasse. Ebnen Sie dann die Oberfläche, drücken Sie leicht mit dem Stampfer des Messlöffels darauf und wischen Sie den Kaffee um den Rand herum fort. Wenn Sie gemahlenen Kaffee kaufen, stellen Sie sicher, dass dieser für Pressomaschinen geeignet ist. Pressen Sie den Kaffee niemals zu fest, da er dann langsam austritt und die Sahne eine dunkle Farbe bekommt. Wenn Sie ihn jedoch nicht fest genug pressen, tritt der Kaffee zu schnell aus und die Sahne hat eine helle Farbe.
- Bringen Sie den Filterhalter im Gerät an. Drehen Sie ihn nach rechts, um ihn in seiner Position zu arretieren. Stellen Sie eine oder zwei Tassen darunter; wenn Sie eine Tasse Kaffee kochen, stellen Sie Ihre Tasse in die Mitte. Stellen Sie sicher, dass der Ein-/Aus-Schalter eingeschaltet ist, die grüne Lampe leuchtet. Drehen Sie dann den Bedienknopf in die Position Kaffee/Heißwasser, und der Kaffee fließt aus.
- Wenn Sie genug Kaffee haben, nicht zu viel, sonst ist er zu schwach (optimale Dosierung ist 30 ml pro Tasse), drehen Sie den Funktionsknopf manuell in die Aufheizposition. Wenn Sie keinen Kaffee mehr zubereiten, drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter, um das Gerät auszuschalten.
- Entfernen Sie den Filterhalter durch Drehen nach links. Auf dem Filter befindet sich Wasser, wenn Sie ihn entfernen; dies ist normal.
- Um den benutzten Kaffee aus dem Filterhalter zu entfernen, heben Sie den Kunststoff-Pressblock an, um auf die Kante des Filters zu drücken. Drehen Sie den Filterhalter dann auf den Kopf und klopfen Sie das Mahlgut heraus.
- Hinweis:** Wenn die grüne Anzeige erlischt, müssen Sie während des Betriebes den Bedienknopf in die Aufheizposition drehen, um das Gerät wieder vorzuheizen. Nach einigen Sekunden, wenn die grüne Lampe wieder leuchtet, können Sie den Espresso-Kaffee durch Drehen des Bedienknopfs in die Position Kaffee/Heißwasser fortsetzen, die grüne Lampe schaltet sich ein und aus, um die Wassertemperatur aufrechtzuerhalten.
- Wichtig:** Lassen Sie die Kaffeemaschine während des Brühvorgangs nicht unbeaufsichtigt, sie muss manchmal manuell bedient werden.

Milch für Cappuccino ausschäumen

- Bereiten Sie den Espresso wie vorher beschrieben zu.
- Vergewissern Sie sich, dass sich Wasser im Tank befindet.
- Drehen Sie den Bedienknopf in die Position Dampffunktion, warten Sie, bis die grüne Anzeige leuchtet, dies zeigt an, dass der Boiler die richtige Temperatur erreicht hat.
- Füllen Sie eine Kanne mit Milch. Die Milch kann ihr Volumen verdreifachen; wählen Sie daher eine Kanne der geeigneten Größe. Kalte teilentrahmte Milch ergibt die besten Ergebnisse.
- Stellen Sie die Kanne unter die Dampfdüse.
- Tauchen Sie die Düse in einer Tiefe von ca. 20mm in die Milch ein und drehen Sie den Dampffunktionsknopf gegen den Uhrzeigersinn. Die Milch vergrößert sich ihr Volumen und wird schaumig. Wenn sich das Milchvolumen verdoppelt hat, tauchen Sie die Düse vollständig ein und fahren Sie mit dem Erhitzen der Milch fort. Sobald die gewünschte Temperatur erreicht ist (60 ° ist optimal), stoppen Sie den Dampf durch Drehen des Dampffunktionsknops im Uhrzeigersinn.
- Drehen Sie den Bedienknopf in die Aufheizposition und den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „0“, um die Spannungsversorgung abzuschalten.
- Hinweis:** Drehen Sie den Dampfgregler niemals schnell, da sich der Dampf in kurzer Zeit schnell ansammelt, was die Explosionsgefahr erhöhen kann.
- Wichtig:** Betreiben Sie die Dampfdüse niemals länger als 2 Minuten an einem Stück.
- Wichtig:** Lassen Sie niemals zu, dass die Milch kocht, da dies das Kaffeearoma verdirbt.
- Wichtig:** Um mehr als eine Tasse Cappuccino zuzubereiten, bereiten Sie zunächst alle Espresso-Kaffees zu und bereiten Sie dann zum Schluss der aufgeschäumte Milch für alle Cappuccinos zu.
- Wichtig:** Reinigen Sie den Dampfausslass sofort nach dem Dampfaustritt mit einem nassen Schwamm, aber seien Sie vorsichtig, da das Teil noch sehr heiß sein kann.

Warmwasservereitung

- Den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „1“ und den Dampfgregler in die Stellung „0“ schieben. Drehen Sie den Bedienknopf in die Aufheizposition. Die rote Lampe leuchtet, nach kurzer Zeit geht das rote Licht aus und die grüne Lampe leuchtet, um anzuzeigen, dass das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat.
- Drehen Sie dann den Dampfgregler von „0“ auf „+“ gegen den Uhrzeigersinn. (Drehen Sie den Drehknopf um mindestens 135 Grad) Drehen Sie dann den Drehknopf in die Position Kaffee/Heißwasser, und heißes Wasser fließt aus der Dampf-/Heißwasserdüse aus.
- Wichtig:** Am Anfang kann das heiße Wasser aus der Dampfleitung gesprüht werden. Halten Sie deshalb die Dampfdüse nahe an der Innenseite der Kaffeetasse und achten Sie daran, dass dieses Wasser die Haut nicht berührt, da es Verbrennungen verursachen kann.

Erzeugung von Dampf zur Erwärmung von Flüssigkeiten.
Die Dampf-/Heißwasserdüse (ohne Aufschäumvorrichtung) kann zur Herstellung von Heißgetränken wie Tinkischokolade, Wasser oder Tee verwendet werden.

- Öffnen Sie die Tankabdeckung, entfernen Sie den abnehmbaren Tank und füllen Sie ihn mit dem gewünschten Wasser, der Wasserstand sollte die Markierung „MAX“ im Tank nicht überschreiten. Setzen Sie dann den Tank richtig in das Gerät ein.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Stellung „1“, die rote Lampe leuchtet.
- Drehen Sie den Dampfgregler auf „0“, den Bedienknopf auf die Aufheizposition, das Gerät beginnt vorzuheizen, bis die grüne Lampe leuchtet und das Gerät die richtige Temperatur erreicht hat.

- Tauchen Sie die Dampf-/Heißwasserdüse in die zu erwärmende Flüssigkeit ein. Drehen Sie den Dampfgregler langsam gegen den Uhrzeigersinn, um Dampf zu erzeugen.
- Drehen Sie den Dampfgregler auf „0“, wenn die gewünschte Temperatur erreicht ist.
- Drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter in die Position „0“, um die Spannungsversorgung abzuschalten.

REINIGUNG UND PFLEGE

- Tauchen Sie das Kabel, den Stecker oder das Gerät selbst niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein.
- Ziehen Sie stets den Gerätestecker aus der Steckdose und stellen Sie sicher, dass sich das Gerät abgekühlt hat, bevor Sie es reinigen.
- Alle nicht-elektrischen Teile können in warmem Seifenwasser gereinigt werden. Trocknen Sie diese vor der Wiederverwendung vollständig ab. Diese Teile sind nicht geschirrspülmaschinengeeignet. Verwenden Sie niemals Scheuermittel.

Dampf-/Heißwasserdüse

- Ziehen Sie den Gummischlauch nach unten heraus und waschen Sie ihn gründlich. Vergewissern Sie sich, dass das Loch in der Düse nicht verstopft ist. Beseitigen Sie die Verstopfung ggf. mit einer Nadel.

Entkalken

- Das Gerät muss jeden Monat entkalkt werden, da der Kaffeegeschmack andernfalls schlecht wird und der innerhalb der Maschine abgelagerte Kalk bleibende und irreparable Schäden an der Maschine verursachen kann.
- Falls Sie eine Entkalkertablette verwenden, stellen Sie sicher, dass sich der Entkalker vollständig im kalten Wasser auflöst, bevor Sie das Wasser in den Wassertank gießen. Verwenden Sie niemals Entkalker auf Mineralsäurebasis wie Schwefelsäure, Chlorschwefelstoffsäure, Sulfaminsäure oder Essigsäure. Diese Entkalker können Ihre Maschine beschädigen.
- Verwenden Sie den geeigneten Entkalkungsmittel gemäß den Anweisungen in einem Messbecher mit kaltem Wasser. Füllen Sie den Wassertank bis zur Max-Wasserstandmarke mit der vorbereiteten Entkalkungslösung. Setzen Sie den Wassertank dann wieder in die Maschine ein.
- Setzen Sie den Trichter in das Gerät ein.
- Stellen Sie eine Tasse unter die Dampf-/Heißwasserdüse.
- An die Spannungsversorgung anschließen und den Ein-/Aussschalter auf „1“ stellen. Dampfgregler gegen den Uhrzeigersinn bis zur Position „+“ drehen. Bedienknopf in die Position Kaffee/Warmwasser drehen und das Wasser fließt ab. Wiederholen Sie diesen Schritt, bis die Hälfte des Wassers im Wassertank verbleibt. Drehen Sie dann den Bedienknopf in die Aufwärmposition, um das Gerät zu stoppen, lassen Sie das Entkalkungsmittel mindestens 15 Minuten im Gerät.
- Lassen Sie die Maschine 15 Minuten lang ruhen und drücken Sie anschließend auf den Ein-/Aus-Knopf für Kaffee und die Funktionstaste, bis der Wassertank leer ist. Spülen Sie ihn anschließend gründlich aus.
- Starten Sie das Gerät neu und wiederholen Sie den vorherigen Schritt, bis kein Entkalkungsmittel mehr vorhanden ist.
- Dann beginnen Sie, Kaffee ohne Kaffeepulver zu kochen. Füllen Sie mit Leitungswasser bis zum Maximum auf. Stellen Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position „1“. Dampfgregler gegen den Uhrzeigersinn bis zur Position „+“ drehen. Bedienknopf in die Position Kaffee/Warmwasser drehen und das Wasser fließt ab. Weiterbrühen, bis kein Wasser mehr im Tank ist.
- Wiederholen Sie Schritt 6 mindestens 3 Mal, um sicherzustellen, dass die Leitungen sauber sind.

UMWELT



- Dieses Gerät darf am Ende seiner Lebenszeit nicht im Hausmüll entsorgt werden, sondern muss an einer Sammelstelle für das Recyceln von elektrischen und elektronischen Haushaltsgeräten abgegeben werden. Das Symbol auf dem Gerät, in der Bedienungsanleitung und auf der Verpackung macht Sie auf dieses wichtige Thema aufmerksam. Die in diesem Gerät verwendeten Materialien können recycelt werden. Durch das Recyceln gebrauchter Haushaltsgeräte leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz. Fragen Sie Ihre örtliche Behörde nach Informationen über eine Sammelstelle.

Support
Sämtliche verfügbaren Informationen und Ersatzteile finden Sie unter www.tristar.eu!

ES Manual de instrucciones

SEGURIDAD

- Si ignora las instrucciones de seguridad, eximirá al fabricante de toda responsabilidad por posibles daños.
- Si el cable de alimentación está dañado, corresponde al fabricante, al representante o a una persona de cualificación similar su reemplazo para evitar peligros.
- Nunca mueva el aparato tirando del cable y asegúrese de que no se pueda enredar con el cable.
- El aparato debe colocarse sobre una superficie estable y nivelada.
- El usuario no debe dejar el dispositivo sin supervisión mientras esté conectado a la alimentación.
- Este aparato se debe utilizar únicamente para el uso doméstico y sólo para las funciones para las que se ha diseñado.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños menores de 8 años. Este aparato puede ser utilizado por niños a partir de los 8 años y por personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o que no tengan experiencia ni conocimientos, sin son supervisados o instruidos en el uso del aparato de forma segura y entienden los riesgos implicados. Los niños no pueden jugar con el aparato. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años. Los niños no podrán realizar la limpieza ni el mantenimiento reservado al usuario a menos que tengan más de 8 años y cuenten con supervisión.



- La superficie puede calentarse durante el uso.**

- Para protegerse contra una descarga eléctrica, no sumerja el cable, el enchufe ni el aparato en el agua o cualquier otro líquido.
- Este aparato se ha diseñado para el uso en el hogar y en aplicaciones similares, tales como:
 - Zonas de cocina para el personal en tiendas, oficinas y otros entornos de trabajo.
 - Clientes en hoteles, moteles y otros entornos de tipo residencial.
 - Entornos de tipo casa de huéspedes.
 - Granjas.
- Los niños no pueden jugar con el aparato.
- Este aparato no debe ser utilizado por niños. Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.

DESCRIPCIÓN DE LOS COMPONENTES

1. Interruptor de encendido/apagado	9. LED indicador verde
2. Tapa del depósito	10. Mando de control de vapor
3. Depósito de agua	11. Boquilla de vapor/agua caliente
4. Mando de control	12. Dispositivo de espumado
5. Posición de café/agua caliente	13. Bandeja de goteo
6. Posición de calentamiento	14. Cuchara medidora con pison
7. Posición de función de vapor	15. Embudo/Filtro
8. LED indicador rojo	16. Barra de presión en el asa del embudo

ANTES DEL PRIMER USO

- Extraiga el aparato y los accesorios de la caja. Retire las pegatinas, el entorno de protección o el plástico del dispositivo.
- Coloque el dispositivo sobre una superficie plana estable y asegúrese de tener un mínimo de 10 cm de espacio libre alrededor del mismo. Este dispositivo no es apropiado para ser instalado en un armario o para el uso en exteriores.
- Aclare la máquina con agua limpia en los siguientes pasos:
 - Asegúrese de que todos los botones estén en la posición de apagado y que el mando de vapor/agua esté cerrado girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
 - Saque el depósito, levante la tapa y llene de agua fría hasta el nivel MAX marcado. Alternativamente, levante la tapa y llene el depósito mientras está en posición en la máquina espresso. Le recomendamos que utilice agua filtrada ya que produce mejor café y reduce las incrustaciones. Nunca utilice agua con gas.
 - Vuelva a colocar el depósito. Asegúrese de que esté colocado correctamente y aplique una ligera presión en caso necesario para garantizar que la válvula del fondo del depósito se conecte con la entrada de agua de la máquina. Es normal que quede agua en el compartimento debajo del depósito. Puede quitar el agua utilizando una esponja.
 - Ajuste el filtro en el embudo (sin café en polvo en el filtro).
 - Coloque una jarra. Asegúrese de que el mando de control de vapor esté en la posición "0".
 - Conecte a la fuente de alimentación, sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "1". El piloto rojo se encenderá.
 - Gire el mando de control a la posición de café/agua caliente, la bomba bombeará agua. Cuando esté saliendo agua, gire el mando de control a la posición de calentamiento y espere un momento, el aparato empieza a precalentarse hasta que se encienda el piloto verde, lo que indica que el precalentamiento ha finalizado.
 - Posteriormente, gire el mando de control a la posición de café/agua caliente de nuevo y saldrá agua para limpiar la cafetera.
 - Gire hacia fuera la boquilla de vapor/agua caliente girándola hacia la derecha. Coloque un recipiente adecuado debajo de la boquilla de vapor/agua caliente.
 - Enchufe el suministro de red. Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "1". Gire el mando de control a la posición de función de vapor, espere hasta que el indicador verde se encienda.
 - Gire el mando de control de vapor lentamente en el sentido contrario a las agujas del reloj, saldrá vapor del dispositivo de espumado.
 - Gire el mando de control a la posición de calentamiento y el interruptor de encendido/apagado a la posición "0" para desconectar la fuente de alimentación.
- Importante:** No puede preparar espresso si no ha aclarado la máquina primero. El ciclo de aclarado hace que el hervidor se llene de agua. Si no ha utilizado la máquina durante unos días, tiene que lavarla con agua limpia antes de volver a utilizarla.
- Nota: Cuando el aparato bombea agua por primera vez, puede que se escuche un sonido, esto es normal, es la eliminación de aire en el aparato. El dispositivo desaparecerá tras aproximadamente 20 segundos.

uso

Preparación de espresso

EN| Instruction manual

NL| Gebruiksaanwijzing

FR| Mode d'emploi

DE| Bedienungsanleitung

ES| Manual de usuario

PT| Manual de utilizador

IT| Manuele utente

SV| Bruksanvisning

PL| Instrukcja obsługi

CS| Návod na použití

SK| Návod na použitie

RU| Руководство по эксплуатации



CM-2275

PARTS DESCRIPTION / ONDERDELENBESCHRIJVING / DESCRIPTION DES PIÈCES / TEILBESCHREIBUNG / DESCRIPCION DE LAS PIEZAS / DESCRIÇÃO DOS COMPONENTES / DESCRIZIONE DELLE PARTI / BESKRIVNING AV DELAR / OPIS CZĘŚCI / POPIS SOUČÁSTÍ / POPIS SOUČASTI / ПИСКАРИНЕ ЗАПЧАСТКИ



Nota: Durante el funcionamiento, si el indicador verde se apaga, debe girar el mando de control a la posición de calentamiento para precalentar el aparato nuevamente. Después de unos segundos, si el piloto verde vuelve a encenderse, puede preparar café expreso de forma continuada girando el mando de control a la posición de café/ agua caliente, el piloto verde se enciende y se apaga para mantener la temperatura del agua lo suficientemente caliente.
Importante: No deje desatendida la cafetera durante la preparación, a veces requiere funcionamiento manual.

Espumado de leche para capuchino

- Prepare el espresso como se ha descrito anteriormente.
- Asegúrese de que haya agua en el depósito.
- Gire el mando de control a la posición de función de vapor, espere hasta que el piloto verde se encienda, esto indica que el hervidor ha alcanzado la temperatura correcta.
- Llene parcialmente una jarra de leche - la leche aumentará de volumen hasta tres veces de modo que seleccione una jarra del tamaño adecuado. La leche semidesnatada fría ofrece los mejores resultados.
- Coloque la jarra debajo de la boquilla de vapor.
- Coloque la boquilla en la leche a una profundidad de 20mm y gire el mando de la función de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj. La leche empezará a aumentar de volumen y tendrá aspecto espumado. Cuando se haya doblado el volumen de las leche, sumerja la boquilla totalmente y siga calentando la leche. Cuando se haya alcanzado la temperatura deseada (60□ es óptima), detenga el vapor girando el mando de la función de vapor en el sentido de las agujas del reloj.
- Gire el mando de control a la posición de calentamiento y el interruptor de encendido/apagado a la posición "0" para desconectar la fuente de alimentación.

Nota: Nunca gire el botón de control de vapor rápidamente, ya que el vapor se acumulará rápidamente en poco tiempo, lo que puede aumentar el riesgo de explosión.

Importante: Nunca utilice la boquilla de vapor durante más de 2 minutos cada vez.

Importante: Nunca permita que la leche hierva ya que esto esterpeará el sabor del café.

Importante: Para preparar más de una taza de capuchino, primero prepare todos los cafés expreso, posteriormente prepare la leche espumada para todos los capuchinos.

Importante: Limpie la salida de vapor con una esponja húmeda inmediatamente después de que se detenga el vapor, pero tenga cuidado porque la pieza puede estar todavía muy caliente.

Calentamiento de agua

• Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "1" y el mando de control de vapor en la posición "0". Gire el mando de control a la posición de calentamiento. El piloto rojo se encenderá, tras un momento el piloto rojo se apagará y el piloto verde se encenderá para mostrar que el dispositivo ha alcanzado la temperatura correcta.

• Posteriormente, gire el mando de control de vapor de la posición "0" a en el sentido contrario a las agujas del reloj. (Gire el mando con al menos 135 grados) Posteriormente, gire el mando de control a la posición de café/agua caliente y saldrá agua caliente de la boquilla de vapor/agua caliente.

• **Importante:** Al principio, el agua caliente puede pulverizarse desde el tubo de vapor. Por tanto, mantenga la boquilla de vapor cerca del interior de la taza de café y asegúrese de que el agua no toque la piel ya que puede producir quemaduras.

Producción de vapor para calentar líquidos.

La boquilla de vapor/agua caliente (sin el dispositivo de espumado) puede utilizarse para preparar bebidas calientes como chocolate, agua o té.

• Abra la tapa del depósito, retire el depósito desmontable y líenelo con la cantidad de agua deseada, el nivel del agua no debe superar la marca "MAX" del depósito. Posteriormente, coloque el depósito correctamente en el aparato.

• Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "1", el piloto rojo se enciende.

• Gire el mando de control de vapor a la posición "0", el mando de control a la posición de calentamiento. El aparato empieza a precalentar hasta que el piloto verde se encienda y el dispositivo alcance la temperatura correcta.

• Sumerja la boquilla de vapor/agua caliente en el líquido que va a calentarse. Gire lentamente el mando de control de vapor en el sentido contrario a las agujas del reloj para empezar a producir vapor. Gire el mando de control de vapor a la posición "0" cuando se alcance la temperatura deseada.

• Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "0" para desconectar la fuente de alimentación.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido.
- Desenchufe siempre la máquina y asegúrese de que se haya enfriado antes de limpiarla.
- Todas las piezas que no son eléctricas se pueden lavar en agua templada con jabón. Séquelas completamente antes de volverlas a utilizar. Estas piezas no se pueden lavar en el lavavajillas. No utilice nunca detergentes abrasivos.

Boquilla de vapor / agua caliente

• Saque el tubo de goma hacia abajo, posteriormente lave bien. Compruebe que el orificio de la boquilla no esté bloqueado, en caso necesario desbloquee con un alfiler.

Descalcificación

• Nunca sumerja el cable, el enchufe o el aparato en agua o cualquier otro líquido. El gusto del café no será bueno y la cal depositada en el interior de la máquina puede provocar daños permanentes e irreparables en la máquina.

• En caso de utilizar un descalcificador sólido, asegúrese de que el descalcificador se disuelva totalmente en agua fría antes de echarlo en el depósito de agua. Nunca utilice un descalcificador con base de ácidos minerales como ácido sulfúrico, ácido clorhídrico, ácido sulfámico y ácido acético (p. ej., vinagre) ya que estos descalcificadores pueden producir daños en su máquina.

• Mezcle el descalcificador adecuado con agua fría en un recipiente medidor según las instrucciones. Llene el depósito de agua hasta el nivel Máx. con la solución descalcificadora preparada.

• Posteriormente, vuelva a poner el depósito de agua en la máquina.

• Introduzca el embudo en el aparato.

• Ponga una taza debajo de la boquilla de vapor/agua caliente.

- Conecte a la fuente de alimentación, sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "1". Mando de control en el sentido contrario a las agujas del reloj a la posición "1". Mando de control a la posición de café/agua caliente y saldrá agua. Repita este paso hasta que quede la mitad del agua en el depósito de agua. Posteriormente, gire el mando de control a la posición de calentamiento para detener el aparato, deje el producto descalcificador en el aparato durante al menos 15 minutos.
- Deje que la máquina repose durante 15 minutos, posteriormente presione el mando de encendido/apagado para café y el botón de función hasta que el depósito de agua se vacíe. Posteriormente, aclare bien.
- Vuelva a poner en marcha la unidad y repita el paso anterior hasta que no quede nada de producto descalcificador.

• Posteriormente, empiece a preparar café sin café en polvo. Llene con agua el grifo hasta el nivel Máx. Sitúe el interruptor de encendido/apagado en la posición "1". Mando de control en el sentido contrario a las agujas del reloj a la posición "+". Mando de control a la posición de café/agua caliente y saldrá agua. Continúe la preparación hasta que no quede agua en el depósito.

• Repita el paso 6 al menos 3 veces para garantizar la limpieza de los tubos.

MEDIO AMBIENTE



Este aparato no debe desecharse con la basura doméstica al final de su vida útil, sino que se debe entregar en el punto de recogida para el reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Este símbolo en el aparato, manual de instrucciones y embalaje quiere atraer su atención sobre esta importante cuestión. Los materiales utilizados en este aparato se pueden reciclar. Mediante el reciclaje de electrodomésticos, usted contribuye a fomentar la protección del medioambiente. Solicite más información sobre los puntos de recogida a las autoridades locales.

Soporte

Puede encontrar toda la información y recambios en www.tristar.eu!

PT Manual de Instruções

SEGURANÇA

- Se não seguir as instruções de segurança, o fabricante não pode ser considerado responsável pelo danos.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, deve ser substituído pelo fabricante, o seu representante de assistência técnica ou alguém com qualificações semelhantes para evitar perigos.
- Nunca desloque o aparelho puxando pelo cabo e certifique-se de que este nunca fica preso.
- O aparelho deve ser colocado numa superfície plana e estável.
- O utilizador não deve abandonar o aparelho enquanto este estiver ligado à alimentação.
- Este aparelho destina-se apenas a utilização doméstica e para os fins para os quais foi concebido.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças com idades compreendidas entre menos de 8 anos. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com mais de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, assim como com falta de experiência e conhecimentos, caso sejam supervisionadas ou instruídas sobre como utilizar o aparelho de modo seguro e compreendam os riscos envolvidos. As crianças não devem brincar com o aparelho. Mantenha o aparelho e respetivo cabo fora do alcance de crianças com idade inferior a 8 anos. A limpeza e manutenção não devem ser realizadas por crianças a não ser que tenham mais de 8 anos e sejam supervisionadas.



- A superfície poderá aquecer durante a utilização.
- Para se proteger contra choques elétricos, não mergulhe o cabo, a ficha nem o aparelho em água ou qualquer outro líquido.
- Este aparelho destina-se a ser usado em aplicações domésticas e semelhantes tais como:
 - Zonas de cozinha profissional em lojas, escritórios e outros ambientes de trabalho.
 - Por clientes de hotéis, motéis e outros ambientes de tipo residencial.
 - Ambientes de dormida e pequeno almoço.
 - Quintas.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não pode ser usado por crianças. Mantenha o aparelho e respectivo cabo fora do alcance de crianças.

DESCRIÇÃO DAS PEÇAS

1. Interruptor de ligar/desligar	9. LED indicador verde
2. Tampa do depósito	10. Botão de controlo do vapor
3. Depósito de água	11. Bocal de vapor / água quente
4. Botão de controlo	12. Dispositivo para a formação de espuma
5. Posição de café/água quente	13. Bandeja coletora
6. Posição de aquecimento	14. Colher de medição com alisador
7. Posição da função de vapor	15. Funil/Filtro
8. LED indicador vermelho	16. Barra de pressão na pega do funil

ANTES DA PRIMEIRA UTILIZAÇÃO

- Retire o aparelho e os acessórios da caixa. Retire os autocolantes, a película ou plástico de proteção do aparelho.
- Coloque o aparelho sobre uma superfície plana e estável e deixe, no mínimo, 10 cm de espaço livre à volta do aparelho. Este aparelho não está adaptado para a instalação num armário ou para a utilização no exterior.
- Faça sair água limpa na máquina nos seguintes passos:
 - Certifique-se de que todos os botões estão na posição desligada e que o botão de vapor está fechado, rodando-o para a direita.
 - Levante o depósito, abra a tampa e encha com água fria até à marcação de nível MAX. Alternativamente, abra a tampa e encha o depósito enquanto estiver em posição na máquina. Recomendamos que utilize água filtrada, uma vez que produz melhor café e reduz o calcário. Nunca utilize água gasificada.
- Volte a encaixar o depósito, certificando-se de que fica corretamente colocado e aplique uma ligeira pressão, se necessário, para assegurar que a válvula na parte inferior do depósito faz a ligação à entrada de água da máquina. É normal que haja água no compartimento sob o depósito, a qual poderá ser recolhida com uma esponja.

- Coloque o filtro no funil (sem café em pó no filtro).
- Coloque um jarro. Certifique-se de que o botão de controlo do vapor está na posição "0".
- Ligue à fonte de alimentação, coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1". A luz vermelha acender-se-á.
- Rode o botão de controlo para a posição de café/água quente, a bomba irá bombear água. Quando começar a sair água, rode o botão de controlo para a posição de aquecimento e aguarde um momento. O aparelho começa a pré-aquecer até que a luz verde se acenda, indicando que o pré-aquecimento terminou. Rode o botão de controlo para a posição de café/água quente novamente, e a água irá sair para limpar a máquina de café.
- Vire o bocal de vapor/água quente para fora, rodando-o para a direita. Coloque um recipiente adequado sob o bocal de vapor/água quente.
- Ligue a ficha à tomada. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1". Rode o botão de controlo para a posição da função de vapor, aguarde até que o indicador verde se acenda. Rode o botão de controlo do vapor lentamente para a esquerda, o vapor irá sair do dispositivo para a formação de espuma.
- Rode o botão de controlo para a posição de aquecimento e o interruptor de ligar/desligar para a posição "0" para cortar a fonte de alimentação.

Importante: Não poderá preparar café expreso, se não tiver primeiro feito sair água na máquina. O ciclo de circulação de água faz com que a caldeira se encha com água. Se não tiver utilizado a máquina de café durante alguns dias, tem de fazer sair água limpa na mesma antes de voltar a utilizá-la.

• Nota: Quando o aparelho bombeia a água pela primeira vez, poderá ser escutado um som, isto é normal, trata-se da remoção de ar do aparelho. O som irá desaparecer após cerca de 20 segundos.

UTILIZAÇÃO

Tirar um café expreso

- Selecione o filtro pretendido e encaixe-o no respetivo suporte. Utilize o filtro mais pequeno para tirar uma chávena de café e o filtro maior para duas chávenas.
- Adicione o café utilizando a colher de medição, uma colher por chávena, nivele a superfície depois pressão ligeiramente com o alisador da colher de medição e limpe eventuais resíduos de café à volta do aro. Ao comprar café moído, certifique-se de que é adequado para máquinas expresso. Nunca pressione demasiado o café, uma vez que o café irá demorar a sair e o creme terá cor escura, contudo, se a pressão for muito leve, o café sairá muito rapidamente e o creme terá uma cor clara.
- Encaixe o suporte do filtro no aparelho e rode para a direita para bloquear em posição. Coloque uma ou duas chávenas por baixo, no caso de pretender tirar só um café, centre a chávena no meio. Certifique-se de que o interruptor de ligar/desligar está na posição de ligar, a luz verde acende-se. De seguida, rode o botão de controlo para a posição de café/água quente, e irá sair café.
- Assim que sair a quantidade ideal de café, não demasiado, caso contrário, será muito fraco (a dose ideal é de 30 ml por chávena), rode manualmente o botão de função para a posição de aquecimento. Se já não estiver a fazer café, prima o botão de ligar/desligar para desligar o aparelho.
- Retire o suporte do filtro, rodando-o para a esquerda. Haverá água no filtro quando o retirar, isto é normal.
- Para remover o café usado do suporte do filtro, levante o bloco de pressão plástico para premir a extremidade do filtro, depois vire o suporte do filtro ao contrário e bata levemente para fazer sair a borra.
- Nota:** Durante o funcionamento, se o indicador verde se apagar, tem de rodar o botão de controlo para a posição de aquecimento para pré-aquecer o aparelho novamente. Após alguns segundos, se a luz verde se acender novamente, pode tirar um café expreso de seguida, rodando o botão de controlo para a posição de café/água quente, a luz verde liga-se e desliga-se para manter a água suficientemente quente.
- Importante:** Não deixe a máquina de café sem vigilância durante a preparação de café pois, por vezes, é necessária operação manual.

Espuma de leite para cappuccino

- Prepare o café expreso, tal como descrito anteriormente.
- Certifique-se de que existe água no depósito.
- Rode o botão de controlo para a posição da função de vapor, aguarde até que o indicador verde se acenda, o que indica que a caldeira atingiu a temperatura certa.
- Encha parcialmente um jarro com leite - o leite poderá aumentar até 3 vezes o seu volume, pelo que deverá escolher um jarro de tamanho adequado. Leite meio-gordo fro proporciona os melhores resultados.
- Posicione o jarro sob o bocal de vapor.
- Coloque o bocal no leite a uma profundidade de cerca de 20mm e rode o botão da função de vapor para a esquerda, após o que o leite começará a aumentar de volume e ficará com um aspeto espumoso. Assim que o volume de leite tiver duplicado, mergulhe totalmente o bocal e continue a aquecer o leite. Assim que a temperatura pretendida seja atingida (60 □ é o ideal), desligue o vapor rodando o botão da função de vapor para a direita.
- Rode o botão de controlo para a posição de aquecimento e o interruptor de ligar/desligar para a posição "0" para cortar a fonte de alimentação.
- Nota:** A nisca rode rapidamente o botão de controlo do vapor, pois o vapor irá acumular-se rapidamente num curto espaço de tempo, o que pode aumentar o risco de explosão.
- Importante:** Nunca permita que o leite ferva uma vez que isso irá alterar o sabor do café.
- Importante:** Para preparar mais do que uma chávena de cappuccino, tire primeiro todos os cafés expreso, depois prepare a espuma de leite para todos os cappuccinos.
- Importante:** Limpe a saída de vapor com uma esponja húmida, imediatamente depois da produção de vapor parar, mas tenha cuidado porque poderá ainda estar muito quente.

Produção de água quente

- Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1" e o botão de controlo do vapor na posição "0". Rode o botão de controlo para a posição de aquecimento. A luz vermelha acende-se, após algum tempo, a luz vermelha apaga-se e a luz verde acende-se para indicar que o dispositivo atingiu a temperatura certa.
- De seguida, rode o botão de controlo do vapor para a esquerda, da posição "0" para a posição "+". (Rode o botão, pelo menos, 135 graus). De seguida, rode o botão de controlo para a posição de café/água quente e irá sair água quente do bocal de vapor/água quente.
- Importante:** No início, pode sair água quente pulverizada do tubo de vapor. Por isso, mantenha o bocal de vapor dentro da chávena de café e certifique-se de que esta água não atinge a pele, pois pode provocar queimaduras.

Produção de vapor para aquecer líquidos.

O bocal de vapor/água quente (sem o dispositivo para a formação de espuma) pode ser utilizado para preparar bebidas quentes como chocolate quente, água ou chá.

• Abra a tampa do depósito, retire o depósito amovível e encha-o com a água pretendida, o nível de água não deve ultrapassar a marca "MAX" no depósito. De seguida, coloque o depósito corretamente no aparelho.

• Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1", a luz vermelha acende-se.

- Rode o botão de controlo do vapor para a posição "0", o botão de controlo para a posição de aquecimento, o aparelho começa a pré-aquecer até que a luz verde se acende, o dispositivo atingiu a temperatura certa.
- Mergulhe o bocal de vapor/água quente no líquido a aquecer. Rode o botão de controlo do vapor lentamente para a esquerda para começar a produzir vapor.
- Rode o botão de controlo do vapor para a posição "0" quando atingir a temperatura pretendida.
- Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "0" para cortar a alimentação.

LIMPEZA E MANUTENÇÃO

- Nunca mergulhe o fio, a ficha ou o próprio aparelho em água ou outros líquidos.
- Desligue sempre a máquina e certifique-se de que arrefece antes de a limpar.
- Todas as peças que não sejam elétricas podem ser lavadas com água quente e sabão. Seque completamente antes de as voltar a utilizar. Estas peças não devem ser lavadas na máquina de lavar loiça. Nunca utilize detergentes abrasivos.

Bocal de vapor / água quente

• Puxe o tubo de borracha para fora, no sentido descendente, depois lave minuciosamente. Certifique-se de que os orifícios no bocal não estão obstruídos. Se necessário, desobstrua-os com um alfinete.

Descalcificar

- O aparelho tem de ser descalcificado todos os meses, caso contrário o sabor do café deteriorar-se-á e o calcário depositado no interior da máquina poderá causar danos permanentes e irreparáveis na máquina.
- Em caso de utilização de um descalcificante sólido, certifique-se de que se dissolve totalmente em água fria antes de o colocar no depósito de água. Nunca utilize um descalcificante baseado em ácidos minerais, tais como ácido sulfúrico, ácido clorídrico, ácido sulfámico e ácido acético (por exemplo, vinagre). Estes descalcificantes poderão danificar a sua máquina.
- Misture o agente descalcificante adequado com água fria num jarro de medição, de acordo com as instruções. Encha o depósito de água até ao nível Max com a solução descalcificante preparada e, de seguida, volte a colocar o depósito de água na máquina.

• Coloque o funil no aparelho.

• Coloque uma chávena sob o bocal de vapor/água quente.

• Ligue à fonte de alimentação, coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1". Rode o botão de controlo do vapor para a esquerda, para a posição "+". Rode o botão de controlo para a posição de café/água quente, e irá sair água. Repita este passo até que exista metade da água no depósito de água. De seguida, rode o botão de controlo para a posição de aquecimento para desligar o aparelho, deixe o agente descalcificante no aparelho durante, pelo menos, 15 minutos.

• Deixe a máquina parada durante 15 minutos, depois prima várias vezes o botão de ligar/desligar do café e o botão de função até que depósito de água esvazie, depois lave-o minuciosamente.

• Reinicie a unidade e repita o passo anterior até que já não exista agente descalcificante.

- De seguida, inicie o processo de preparação de café sem colocar café em pó. Encha com água da torneira até ao nível Max. Coloque o interruptor de ligar/desligar na posição "1". Rode o botão de controlo do vapor para a esquerda, para a posição "+". Rode o botão de controlo para a posição de café/água quente, e irá sair água. Continue o processo de preparação de café até já não existir água no depósito.
- Repita o passo 6, pelo menos, 3 vezes para assegurar que os tubos ficam limpos.

AMBIENTE



Este aparelho não deve ser depositado no lixo doméstico no fim da sua vida útil, mas deve ser entregue num ponto central de reciclagem de aparelhos domésticos elétricos e eletrónicos. Este símbolo indicado no aparelho, no manual de instruções e na embalagem chama a sua atenção para a importância desta questão. Os materiais utilizados neste aparelho podem ser reciclados. Ao reciclar aparelhos domésticos usados, está a contribuir de forma significativa para a proteção do nosso ambiente. Solicite as autoridades locais informações relativas aos pontos de recolha.

Assistência

Encontra todas as informações e peças de substituição disponíveis em www.tristar.eu!

IT Istruzioni per l'uso

SICUREZZA

- Il produttore non è responsabile di eventuali danni e lesioni conseguenti alla mancata osservanza delle istruzioni di sicurezza.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, da un addetto all'assistenza o da personale con qualifiche analoghe per evitare rischi.
- Non spostare mai l'apparecchio tirandolo per il cavo e controllare che il cavo non possa rimanere impigliato.
- Collocare l'apparecchio su una superficie stabile e piana.
- Non lasciare mai l'apparecchio senza sorveglianza quando è collegato all'alimentazione.
- Questo apparecchio è destinato a un uso esclusivamente domestico e deve essere utilizzato soltanto per gli scopi previsti.
- L'apparecchio non deve essere utilizzato da bambini di età inferiore agli 8 anni. L'apparecchio può essere utilizzato da bambini di almeno 8 anni e da persone con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali oppure senza la necessaria pratica ed esperienza sotto la supervisione di un adulto o dopo aver ricevuto adeguate istruzioni sull'uso in sicurezza dell'apparecchio e aver compreso i possibili rischi. I bambini non devono giocare con l'apparecchio. Mantenere l'apparecchio e il relativo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni. I bambini non devono eseguire interventi di manutenzione e pulizia almeno che non abbiano più di 8 anni e non siano controllati.



La superficie può riscaldarsi molto durante l'uso.

- Per proteggersi dalle scosse elettriche, non immergere il cavo, la spina o l'apparecchio nell'acqua né in qualsiasi altro liquido.
- Questo apparecchio è concepito per uso domestico e applicazioni simili come:

- Aree cucine per il personale in negozi, uffici e altri ambienti lavorativi.
- Per i clienti in hotel, motel e altri ambienti di tipo residenziale.
- Ambienti di tipo Bed and breakfast.
- Fattorie.

- I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
- Questo apparecchio non deve essere utilizzato dai bambini. Tenere l'apparecchio e il relativo cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.

DESCRIZIONE DELLE PARTI	
1. Interruttore di accensione/ spegnimento	9. Led indicatore verde
2. Coperchio del serbatoio	10. Manopola di controllo vapore
3. Serbatoio dell'acqua	11. Ugello per vapore/acqua calda
4. Manopola di controllo	12. Dispositivo montailatte
5. Posizione caffè/acqua calda	13. Vassoio raccogli gocce
6. Posizione di riscaldamento	14. Dosatore con pressino
7. Posizione della funzione vapore	15. Imbuto/Filtro
8. Led indicatore rosso	16. Barra di pressione sull'impugnatura dell'imbuto

PRIMA DEL PRIMO UTILIZZO

- Estirare apparecchio e accessori dalla scatola. Rimuovere adesivi, pellicola protettiva o plastica dall'apparecchio.
- Posizionare l'apparecchio su una superficie piana stabile e assicurare un minimo di 10 cm di spazio libero intorno. Questo apparecchio non è idoneo per l'installazione in un armadietto o per uso all'aperto.
- Lavare la macchina con acqua pulita attenendosi alla seguente procedura:

- Verificare che tutti i pulsanti siano in posizione off e che la manopola del vapore/dell'acqua sia chiusa ruotandola in senso orario.
- Estrarre il serbatoio sollevandolo, alzarre il coperchio e riempire il serbatoio con acqua fredda fino al contrassegno di livello MAX. In alternativa sollevare il coperchio e riempire il serbatoio in posizione nella macchina per espresso. Si consiglia di usare acqua filtrata poiché produce caffè migliori e riduce i depositi di calcare, non usare mai acqua gassata.

– Rimontare il serbatoio, verificare che sia correttamente posizionato e applicare una leggera pressione se necessario per garantire che la valvola sul fondo del serbatoio si colleghi con l'ingresso dell'acqua della macchina. È normale che rimanga dell'acqua nel vano sotto il serbatoio, è possibile eliminarla con una spugna.

- Montare il filtro nell'imbuto (senza caffè nel filtro).
- Collocare una caraffa. Assicurarsi che la manopola di controllo vapore sia in posizione "0".

– Collegare all'alimentazione, portare l'interruttore di accensione/ spegnimento sulla posizione "1". La spia rossa si accende.

– Ruotare la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda, la pompa pomperà acqua. Quando l'acqua comincia a fuoriuscire, ruotare la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento ed attendere qualche momento, l'apparecchio comincerà la fase di preriscaldamento fino a quando la spia verde non si illumina, indicando che il preriscaldamento è terminato. Ruotare quindi nuovamente la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda e l'acqua comincerà a fuoriuscire per pulire la caffettiera.

– Ruotare verso l'esterno l'ugello per vapore/acqua calda girandolo verso destra. Situare un contenitore adeguato sotto l'ugello per vapore/acqua calda.

– Collegare all'alimentazione principale, portare l'interruttore di accensione/spengimento sulla posizione "1". Ruotare la manopola di controllo sulla posizione della funzione vapore, attendere che la spia verde si illumini. Ruotare la manopola di controllo vapore lentamente in senso antiorario, il vapore comincerà a fuoriuscire dal dispositivo montailatte.

- Ruotare la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento e l'interruttore di accensione/spengimento sulla posizione "0" per spegnere la fonte di alimentazione.

Importante: Non è possibile preparare un espresso senza avere prima lavato la macchina, il ciclo di lavaggio consente il riempimento della caldaia con acqua. Se la macchina non è stata utilizzata per qualche giorno, sciacquarla con acqua pulita prima di riutilizzarla.

• Nota: Quando l'apparecchio pompa l'acqua per la prima volta, è normale ascoltare un rumore, si tratta della fuoriuscita di aria dall'apparecchio. Il rumore scomparirà dopo circa 20 secondi.

USO

Preparazione del caffè espresso

• Selezionare il filtro desiderato e inser

- Per eliminare il caffè usato dal portafiltro, sollevare il blocco pressante in plastica per premere il bordo del filtro, quindi capovolgere il portafiltro ed eliminare la polvere di caffè.

Nota: Se durante il funzionamento la spia verde si spegne, è necessario ruotare la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento per preriscaldare nuovamente l'apparecchio. Dopo qualche secondo, quando la spia verde si illumina nuovamente, è possibile proseguire con la preparazione del caffè espresso ruotando la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda, la spia verde si accende e si spegne automaticamente per mantenere la temperatura dell'acqua sufficientemente calda.

Importante: Non lasciare incustodita la caffettiera durante la modalità infusione, alcune volte è necessario un intervento manuale.

Montare il latte per preparare il cappuccino

- Preparare l'espresso come descritto in precedenza.
- Verificare che il serbatoio contenga acqua.
- Ruotare la manopola di controllo sulla posizione della funzione vapore, attendere che la spia verde si illumini, ciò indica che la caldaia ha raggiunto la temperatura corretta.
- Riempire parzialmente un bricco con latte: il volume del latte può arrivare a triplicare, quindi scegliere un contenitore adatto. Il latte freddo parzialmente scemoleto darà i migliori risultati.
- Collocare il bricco sotto l'ugello per vapore.
- Inserire l'ugello nel latte fino a circa 20mm di profondità e ruotare la manopola della funzione vapore in senso antiorario; il latte inizierà ad aumentare di volume e avrà un aspetto schiumoso. Quando il volume del latte è raddoppiato, immergere completamente l'ugello e continuare a scaldare il latte. Una volta raggiunta la temperatura desiderata (60 ° = la temperatura ottimale), interrompere l'erogazione del vapore ruotando la manopola della funzione vapore in senso orario.
- Ruotare la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento e l'interruttore di accensione/spengimento sulla posizione "0" per spegnere la fonte di alimentazione.
- Nota:** Non ruotare mai il pulsante di controllo del vapore rapidamente perché il vapore potrebbe accumularsi rapidamente presentando un rischio di esplosione.
- Importante:** Non azionare mai l'ugello per vapore per più di 2 minuti alla volta.
- Importante:** Non far mai bollire il latte perché rovina l'aroma del caffè.
- Importante:** Per preparare più di una tazza di cappuccino, prima preparare tutti i caffè espresso, quindi preparare il latte montato per tutti i cappuccini.
- Importante:** Pulire il foro di uscita del vapore con una spugna umida immediatamente dopo l'arresto del vapore, prestando speciale attenzione perché il pezzo potrebbe essere ancora molto caldo.

Preparazione di acqua calda

- Portare l'interruttore di accensione/spengimento sulla posizione "1" e la manopola di controllo vapore sulla posizione "0". Ruotare la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento. La spia rossa si accende, dopo alcuni istanti la spia rossa si spegnerà e si accenderà la spia verde, indicando che il dispositivo ha raggiunto la temperatura corretta.
- Ruotare quindi la manopola di controllo vapore da "0" a "+" in senso antiorario. (Ruotare la manopola di almeno 135 gradi). Quindi ruotare la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda, l'acqua fuoriuscirà dall'ugello per vapore/acqua calda.
- Importante:** Al principio, l'acqua calda potrebbe essere spruzzata dal tubo del vapore. Pertanto, tenere l'ugello del vapore vicino alla parte interna della tazzina ed assicurarsi che non schizzi sulla pelle perché potrebbe causare bruciature.

Produzione di vapore in liquidi caldi.

L'ugello per vapore/acqua calda (senza il dispositivo montalatte) può essere utilizzato per la preparazione di bevande come cioccolata, acqua o tè.

- Aprire il coperchio del serbatoio, estrarre il serbatoio e riempirlo con l'acqua desiderata, il livello dell'acqua non deve superare il segno "MAX" nel serbatoio. Ricollocare quindi il serbatoio nell'apparecchio in modo corretto.
- Premere l'interruttore di accensione/spengimento portandolo sulla posizione "1", la spia rossa si illumina.
- Ruotare la manopola di controllo vapore sulla posizione "0", la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento, l'apparecchio comincia a preriscaldarsi fino a quando la spia verde si illumina, indicando che il dispositivo ha raggiunto la temperatura corretta.
- Immergere l'ugello per vapore/acqua calda nel liquido da riscaldare. Ruotare lentamente la manopola di controllo del vapore in senso antiorario per cominciare la produzione di vapore.
- Portare la manopola di controllo del vapore sulla posizione "0" una volta raggiunta la temperatura corretta.
- Premere l'interruttore di accensione/spengimento sulla posizione "0" per spegnere l'apparecchio.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Non immergere mai il cavo di alimentazione, la spina o l'apparecchio in acqua o in altri liquidi.
- Scolligare sempre la macchina e verificare che sia raffreddata prima di pulirla.
- Tutte le parti non elettriche possono essere lavate in acqua e sapone. Asciugare accuratamente prima dell'uso. Queste parti non sono a prova di lavastoviglie. Non utilizzare mai detersivi abrasivi.

Ugello per vapore/acqua calda

- Estrarre il tubo in gomma verso il basso, quindi lavarlo a fondo.
- Controllare che il foro dell'ugello non sia bloccato, se necessario sbloccarlo con uno spillo.

Decalcificazione

- È necessario decalcificare l'apparecchio ogni mese, altrimenti il gusto del caffè risulterà cattivo e i depositi di calcare nella macchina possono causare danni permanenti e irreparabili alla macchina stessa.
- Se si utilizza un decalcificante solido, verificare che si scioglia completamente nell'acqua fredda prima di versarlo nel serbatoio dell'acqua. Non usare mai un decalcificante basato su acidi minerali quali l'acido solforico, l'acido cloridrico, l'acido sulfamico e l'acido acetico (ad es. aceto). Questi agenti decalcificanti possono danneggiare la macchina.
- Miscelare un decalcificante adatto con acqua fredda in un misurino attenendosi alle istruzioni del prodotto. Riempire il serbatoio dell'acqua fino al livello Max con la soluzione decalcificante preparata, quindi reinserire il serbatoio dell'acqua nella macchina.
- Inserire l'imbuto nell'apparecchio.
- Collocare una tazza sotto l'ugello per vapore/acqua calda.
- Collegare all'alimentazione, portare l'interruttore di accensione/ spengimento sulla posizione "1". Ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario fino alla posizione "+". Ruotare la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda e l'acqua comincerà a fuoriuscire. Ripetere questo passo fino a quando nel serbatoio è presente solo la metà dell'acqua. Quindi ruotare la manopola di controllo sulla posizione di riscaldamento per arrestare l'apparecchio, lasciare il decalcificante nell'apparecchio per almeno 15 minuti.
- Lasciar riposare la macchina per 15 minuti, premere il tasto on/off per il caffè e la manopola della funzione caffè fino a svuotare il serbatoio dell'acqua, quindi sciacquare completamente.
- Riavviare l'unità e ripetere il precedente passo fino a quando non è più presente decalcificante.
- Quindi cominciare la preparazione del caffè senza caffè. Riempire il serbatoio di acqua fino al livello massimo. Portare l'interruttore di accensione/spengimento sulla posizione "1". Ruotare la manopola di controllo del vapore in senso antiorario fino alla posizione "+". Ruotare la manopola di controllo sulla posizione caffè/acqua calda e l'acqua comincerà a fuoriuscire. Continuare l'infusione fino a quando non è più presente acqua nel serbatoio.
- Ripetere il passo 6 per almeno 3 volte per assicurarsi che i tubi siano puliti.

AMBIENTE



Questo apparecchio non deve essere posto tra i rifiuti domestici alla fine del suo ciclo di vita, ma deve essere smaltito in un centro di riciclaggio per dispositivi elettrici ed elettronici domestici. Questo simbolo sull'apparecchio, il manuale di istruzioni e la confezione sottolineano tale importante questione. I materiali usati in questo apparecchio possono essere riciclati. Riciclando gli apparecchi domestici è possibile contribuire alla protezione dell'ambiente. Contattare le autorità locali per informazioni in merito ai punti di raccolta.

Assistenza

Tutte le informazioni e le parti di ricambio sono disponibili sul sito www.tristar.eu!

SV Instruktionshandbok

SÄKERHET

- Om dessa säkerhetsanvisningar ignoreras kan inget ansvar utkrävas av tillverkaren för eventuella skador som uppkommer.
- Om nåtsladden är skadad måste den bytas ut av tillverkaren, dess servicerepresentant eller liknande kvalificerade personer för att undvika fara.
- Flytta aldrig apparaten genom att dra den i sladden och se till att sladden inte kan trassla in sig.
- Apparaten måste placeras på en stabil, jämn yta.
- Använd aldrig apparaten obehakad när den är ansluten till vägguttaget.
- Denna apparat får endast användas för hushållsändamål och endast för det syfte den är konstruerad för.
- Apparaten ska inte användas av barn som är yngre än 8 år. Apparaten kan användas av barn från och med 8 års ålder och av personer med ett fysiskt, sensoriskt eller mentalt handikapp eller brist på erfarenhet och kunskap om de övervakas eller instrueras om hur apparaten ska användas på ett säkert sätt och förstår de risker som kan uppkomma. Barn får inte leka med apparaten. Håll apparaten och nätkabeln utom räckhåll för barn som är yngre än 8 år.
- Rengöring och underhåll får inte utföras av barn såvida de inte är äldre än 8 år och övervakas.



- Ytan kan bli varm vid användning.
- För att undvika elektriska stötår ska du aldrig sänka ned sladden, kontakten eller apparaten i vatten eller någon annan vätska.
- Denna apparat är avsedd för hushållsbruk och liknande användningsområden, såsom:
 - Personalkök i butiker, på kontor och i andra arbetsmiljöer.
 - Av gäster på hotell, motell och andra liknande boendemiljöer.
 - Bed and breakfast” och liknande boendemiljöer.
 - Bondgårdar.
- Barn får inte leka med apparaten.
- Apparaten ska inte användas av barn. Håll apparaten och dess kabel utom räckhåll för barn.

BESKRIVNING AV DELAR

1. På/av-brytare	9. Grön indikator-LED
2. Tanklock	10. Knapp för ångkontroll
3. Vattentank	11. Ånga/varmvatten-munstycke
4. Kontrollvred	12. Skumanordning
5. Kaffef/varmvattenläge	13. Droppbricka
6. Uppvärmningsläge	14. Måttsked med stamp
7. Ångfunktionsläge	15. Tratt/filter
8. Röd indikator-LED	16. Tryck på spaken på tratthandtaget

FÖRE FÖRSTA ANVÄNDNING

- Tag ut apparaten och tillbehören ur förpackningen. Ta bort klistermärkena, skyddsfilmerna eller plasten från apparaten.
- Placera enheten på en platt yta och se till att det finns 10 cm fritt utrymme runt enheten. Enheten får inte göra placering i ett skåp eller för användning utomhus.
- Skölj noggrant maskinen enligt följande steg:
 - Se till att alla knappar är i av-läge och att ångvatten-ratten är stängd genom att vrida den medurs.
 - Läft ut tratten, dra upp locket och fyll på med kallt vatten upp till MAX-markeringen. Alternativt, dra upp locket och fyll tanken medan den är på plats i espresso-maskinen. Vi rekommenderar att använda filtrerat vatten då det ger bättre kaffe och minskar kalkavlagringar, använd aldrig bubbelvatten.
 - Sätt tillbaka tanken, se till att den är korrekt placerad och applicera vid behov lätt tryck för att se till att ventilen i tankens botten ansluter med maskinens vatteninlopp. Det är normalt att vatten stannar kvar i behållaren under tanken, detta kan göras med en svamp.
 - Sätt filtret i tratten (inget kaffepulver i filtret).
 - Sätt dit en kanna. Kontrollera att vredet för ångkontroll står i läget "0".
- Anslut till strömförsörjningen och vrid strömbrytaren till läge "1". Den röda lampan tänds.
- Vrid kontrollvredet till läget kaffe/varmvatten, pumpen kommer att pumpa vatten. När vattnet börjar rinna ut, vrid kontrollvredet till uppvärmningsläget och vänta ett ögonblick. Maskinen kommer att börja förvärmas, till dess att den gröna lampan tänds som visar att

- förvärmningen är klar. Vrid sedan kontrollvredet till läget kaffe/varmvatten igen och vatten kommer rinna ut för att rengöra kaffebryggaren.
- Vrid ut munstycket för ånga/varmvatten genom att föra det åt höger. Placera en lämplig behållare under ånga/varmvatten-munstycket.
- Koppla in strömförsörjningen, tryck ned på/av-brytaren till läge "1". Vrid kontrollvredet till ångfunktionsläget, vänta till dess att den gröna indikatorn tänds. Vrid ångkontrollsvredet långsamt moturs, ånga kommer att komma ut ur skumanordningen.
- Vrid kontrollvredet till uppvärmningsläget och på/av-brytaren till läge "0" för att stänga av strömförsörjningen.
- Viktigt:** Du kan inte brygga espresso om du inte först spolar maskinen, spol-cykeln leder till att kokaren fylls med vatten. Om du inte har använt maskinen på några dagar, måste du skölja den med rent vatten innan du använder den igen.
- Obs: När maskinen pumpar vatten för första gången kan ett ljud höras. Det är fullständigt normalt och beror på att luften avlägsnas ur maskinen. Ljudet försvinner efter cirka 20 sekunder.

ANVÄNDNING

Göra espresso

- Välj önskat filter och placera det i filterhållaren. Använd det mindre filtret för att göra en kopp kaffe och det större filtret för 2 koppar.
- Lägg i kaffe med matskedn. En full sked per kopp, jämna ut nivån och tryck lätt med matskedens stamp, torka av eventuellt kaffe runt sargen. När du köper malt kaffe, se till att det är lämpat för espresso-maskiner.
- Tryck aldrig ned kaffet för hårt, då kommer kaffet ut för långsamt och skummet blir mörkfärgat. Dock, om du trycker för lätt, kommer kaffet ut för snabbt och skummet blir ljusfärgat.
- Fäst filterhållaren i maskinen, vrid det till höger för att låsa den på plats. Ställ en eller två koppar nedanför. Om du gör en kopp kaffe, placera din kopp i mitten. Kontrollera att på/av-brytaren är på, den gröna lampan lyser. Vrid kontrollvredet till läget kaffe/varmvatten, kaffe kommer att rinna ut.
- När du har tillräckligt med kaffe, int för mycket då det då blir för svagt (optimal dosering är 30 ml per kopp), vrid på funktionsvredet till uppvärmningsläget. Om du inte ska göra mer kaffe, tryck på på/av-brytaren för att stänga av maskinen.
- Ta bort filterhållaren genom att vrida den till vänster. Det kommer att finnas vatten på filtret när du tar bort det, detta är normalt.
- För att ta bort det använda kaffet från filterhållaren, vängiten lyft pressblocket av plast för att pressa filtrets, tippa sedan filtret upp och ned och håll ut resterna.

Obs: Om den gröna lampan släcks under drift, behöver du vrida kontrollvredet till uppvärmningsläget för att förvärma maskinen igen. Om den gröna lampan tänds efter några sekunder, kan du fortsätta att göra espresso genom att vrida kontrollvredet till kaffe/varmvattenläget. Den gröna lampan tänds och släcks för att hålla väntades temperatur tillräckligt högt.

Viktigt: Lämna inte kaffebryggaren obehakad under bryggnig, ibland krävs manuella åtgärder.

Skumma mjölk för cappuccino

- Förbered espresso enligt beskrivningen ovan.
- Se till att det finns vatten i tanken.
- Vrid kontrollvredet till ångfunktionsläget och vänta till dess att den gröna indikatorn tänds. Det visar att kokaren har nått rätt temperatur.
- Håll i lite mjölk i kanna - mjölks volym kan öka upp till tre gånger så välj en kanna av lämplig storlek. Kall, delvis skummad mjölk ger bäst resultat.
- Placera kanna under ångmunstycket.
- Placera munstycket cirka 20mm djupt i mjölken och vrid ångfunktions-ratten moturs, mjölken kommer att öka i volym och bli skummig. När mjölks volym har fördubblats, sänk ned hela munstycket och fortsätt värma mjölken. När önskad temperatur har uppnåtts (60 ° är optimalt), stoppa ången genom att vrida ångfunktionsratten medurs.
- Vrid kontrollvredet till uppvärmningsläget och på/av-bryten till läge "0" för att stänga av strömförsörjningen.
- Obs:** Vrid aldrig ångkontrollrappen snabbt, ånga kommer snabbt att ackumuleras på kort tid vilket kan öka risken för explosion.
- Viktigt:** Använd aldrig ångmunstycket längre än 2 minuter åt gången.
- Viktigt:** I aldrig mjölken koka då det förstör kaffets smak.
- Viktigt:** För att göra mer än en kopp cappuccino, gör först alla espresso och sedan den skummade mjölken till alla cappuccino.
- Viktigt:** Rengör ångutloppet med ett svamp omedelbart efter att ångningen upphört, mer för försiktig eftersom delen fortfarande kan vara mycket varm.

Göra varmt vatten

- Tryck på/av-brytaren till läge "1" och knappen för ångkontroll till "0". Vrid kontrollvredet till uppvärmningsläget. Den röda lampan tänds, efter ett kort tag kommer den att slöckna och den gröna lampan tänds för att visa att maskinen har nått rätt temperatur.
- Vrid de knappen för ångkontroll moturs från läge "0" till "+". (Vrid knappen minst 135 grader) Vrid sedan kontrollvredet till kaffe/varmvattenläget. Varmt vatten kommer att rinna ut ur ånga/varmvatten-munstycket.
- I början kan varmt vatten spruta från ångröret. Håll därför ångmunstycket nära insidan av kaffekoppen och se till att vattnet inte träffar huden, eftersom det kan orsaka brännskador.

Skapa ånga för att värma vätskor.

- Ånga/varmvatten-munstycket (utan skumanordningen) kan användas för att göra varma drycker som varm choklad, vatten eller te.
- Öppna tanklocket, avlägsna den borttagbara tanken och fyll den med önskad mängd vatten, vattennivån ska inte överstiga markeringen "MAX" i tanken. Placera sedan tillbaka tanken i maskinen.
- Tryck på/av-brytaren till läge "1". Den röda lampan tänds.
- Vrid knappen för ångkontroll till "0" och kontrollvredet till uppvärmningsläget. Maskinen börjar att förvärmas till dess att den gröna lampan tänds. Då har maskinen nått rätt temperatur.
- Doppa ånga/varmvatten-munstycket i vätskan som ska värmas. Vrid knappen för ångkontroll långsamt moturs för att börja göra ånga.
- Vrid knappen för ångkontroll till läget "0" när den önskade temperaturen är uppnådd.
- Tryck på på/av-brytaren till läget "0" för att stänga av strömförsörjningen.

RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

- Sänk aldrig ner sladden, kontakten eller själva apparaten i vatten eller andra vätskor.
- Koppla alltid ur maskinen och se till att den kylts ned innan rengöring.
- Alla icke-elektriska delar kan diskas i varmt diskvatten. Torka noggrant innan användning. Dessa delar är inte diskmaskintåliga. Använd aldrig slipande rengöringsmedel.

Ånga varmvatten-munstycke

- Dra gummslangen nedåt, och rengör noggrant. Kontrollera att hålet i munstycket inte är blockerat, ta bort blockeringen med en nål vid behov.

Avkalkning

- Apparaten måste avkalkas varje månad, annars kommer kaffet att smaka dåligt och kalkavlagringarna inne i maskinen kan leda till permanenta och irreparabla skador på maskinen.
- Om du använder fast avkalkningsmedel, se till att avkalkningsmedlet fullständigt löser sig i kallt vatten innan du håller det i tanken. Använd alltid avkalkningsmedel baserat på mineralsalt så som svavelsyra, klorvätesyra, sulfaminsyra och ättiksyra (t ex vinäger). Dessa avkalkningsmedel kan skada din maskin.
- Blanda lämplig mängd avkalkningsmedel med kallt vatten i en måtkopp enligt avkalkningsmedlets instruktioner. Fyll tanken upp till MAX-markeringen med den förbereda avkalkningslösningen och sätt sedan tillbaka vattentanken på maskinen.
- Sätt i tratten i maskinen.
- Ställ en kopp under ånga/varmvatten-munstycket.

- Anslut till strömförsörjningen och vrid strömbrytaren till läge "1". Vrid knappen för ångkontroll moturs till läget "+". Vrid kontrollvredet till läget kaffe/varmvatten, vatten kommer att rinna ut. Upprepa detta steg till dess att hälften av vattnet finns kvar i vattentanken. Vrid sedan kontrollvredet till uppvärmningsläget för att stoppa maskinen, låt avkalkningsmedlet verka i maskinen i minst 15 minuter.
- Låt maskinen vila i 15 minuter, tryck sedan på på/av-knappen för kaffe och funktionsknappen tills vattentanken är tom, skölj sedan noggrant.
- Starta om enheten och upprepa föregående steg tills inget avkalkningsmedel finns kvar.
- Börja sedan att brygga kaffe utan kaffepulver. Fyll med kravatten till maxnivån. Vrid på/av-brytaren till läge "1". Vrid knappen för ångkontroll moturs till läget "+". Vrid kontrollvredet till läget kaffe/varmvatten, vatten kommer att rinna ut. Fortsätt brygga tills inget vatten finns kvar i tanken.
- Upprepa steg 6 minst 3 gånger för att se till att rören är rena.

OMGIVNING



Denna apparat ska ej slängas bland vanligt hushållsavfall när den slutat fungera. Den ska slängas vid en återvinningstation för elektriskt och elektroniskt hushållsavfall. Denna symbol på apparaten, bruksanvisningen och förpackningen gör dig uppmärksam på detta. Materialen som används i denna apparat kan återvinnas. Genom att återvinna hushållsapparater gör du en viktig insats för att skydda vår miljö. Fråga de lokala myndigheterna var det finns insamlingsställen.

Support

Du hittar all tillgänglig information och reservdelar på www.tristar.eu!

PL Instrukcje użytkowania

BEZPIECZEŃSTWO

- Producent nie ponosi odpowiedzialności za uszkodzenia w przypadku nieprzestrzegania instrukcji bezpieczeństwa.
- W przypadku uszkodzenia kabla zasilania, aby uniknąć zagrożenia, musi on być wymieniony przez producenta, jego agenta serwisowego lub osoby o podobnych kwalifikacjach.
- Nie wolno przesuwać urządzenia, ciągnąć za przewody ani dopuszczać do zaplątania kabla.
- Urządzenie należy umieścić na stabilnej i wypoziomowanej powierzchni.
- Nigdy nie należy zostawiać włączonego urządzenia bez nadzoru.
- Urządzenie przeznaczone jest tylko do eksploatacji w gospodarstwie domowym, w sposób zgodny z jego przeznaczeniem.
- Dzieci poniżej 8 roku życia nie mogą używać tego urządzenia. Z urządzenia mogą korzystać dzieci w wieku od 8 lat oraz osoby o ograniczonych możliwościach fizycznych, sensorycznych i psychicznych bądź nieposiadające odpowiedniej wiedzy i doświadczenia, pod warunkiem, że są nadzorowane lub otrzymały instrukcje dotyczące bezpiecznego używania urządzenia, a także rozumieją związane z tym zagrożenia. Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem. Urządzenie oraz dołączony do niego kabel należy przechowywać poza zasięgiem dzieci, które nie ukończyły 8 lat. Czyszczenia i konserwacji nie powinny wykonywać dzieci chyba, że ukończyły 8 lat i znajdują się pod nadzorem osoby dorosłej.

- Powierzchnia może stać się gorąca podczas użytkowania.
- Aby uniknąć porażenia prądem elektrycznym, nie należy zanurzać przewodu, wtyczki ani urządzenia w wodzie bądź w innej cieczy.
- To urządzenie zaprojektowano do użycia w domu oraz w celu podobnych zastosowań w miejscach takich jak:
 - Pomieszczenia kuchenne w sklepach, biurach i innych miejscach pracy.
 - Przy klientów w hotelach, motelach i innych ośrodkach tego typu.
 - Ośrodki oferujące noclegi ze śniadaniem.
 - Gospodarstwa rolne.
- Dzieciom nie wolno bawić się urządzeniem.
- Dzieci nie mogą używać tego urządzenia. Trzymać urządzenie oraz przewód poza zasięgiem dzieci.

OPIS CZĘŚCI

1. Włącznik/wyłącznik	9. Zielony wskaźnik LED
2. Pokrywa zbiornika	10. Pokrętło sterowania parą
3. Zbiornik na wodę	11. Dysza pary/gorącej wody
4. Pokrętło sterowania	12. Urządzenie do spieniania
5. Pozycja produkcji kawy/gorącej wody	13. Taca ociekowa
6. Pozycja grzania	14. Łyzka z miarką/Ubijak
7. Pozycja funkcji pary	15. Lejek/filtr
8. Czerwony wskaźnik LED	16. Naciśnij drążek na uchwycie lejka

PRZED PIERWSZYM UŻYCIEM

- Urządzenie i akcesoria należy wyjąć z pudełka. Z urządzenia należy usunąć naklejki, folię ochronną lub elementy plastikowe.
- Urządzenie umieścić na odpowiedniej, płaskiej powierzchni i zapewnić minimum 10 cm wolnej przestrzeni wokół urządzenia. Urządzenie to nie jest przystosowane do montażu w szafce lub do użytkowania na wolnym powietrzu.
- Dokładnie przepłucz urządzenie czystą wodą, wykonując następujące kroki:
 - Upewnij się, że żaden przycisk nie jest wcisnięty i że pokrętło pary/wody jest w pozycji wyłączzonej (przekreślone maksymalnie w prawo).

- Wyciągnij zbiornik, podnieś pokrywę i napełnij zimną wodą do oznaczenia MAX. Zamiast tego możesz także podnieść pokrywę i napełnić zbiornik, gdy jest umieszczony w ekspresie. Zalecamy stosowanie filtrowanej wody, gdyż zapewnia to lepszy smak kawy i zmniejsza ilość osadzającego się kamienia. Nie należy nigdy używać wody gazowanej.
- Założ zbiornik z powrotem, upewniając się, że jego umiejscowienie jest prawidłowe. W razie potrzeby lekko docisnij zbiornik, aby jego spód połączył się z otworem wlotowym wody urządzenia. Zbieranie się wody w przestrzeni pod zbiornikiem to normalne zjawisko. Samą wodę można zebrać za pomocą gąbki.
- Ustaw filtr w lejku (bez kawy w filtrze).
- Umieść dzbanek. Sprawdź, czy pokrętło sterowania parą jest w pozycji „0”.
- Podłącz do zasilania, obróć włącznik/wyłącznik do pozycji „1”.

Włączona zostanie czerwona lampka.

- Obróć pokrętło sterowania do pozycji produkcji kawy/gorącej wody, pompa będzie pompować wodę. Gdy wypływa woda, obróć pokrętło sterowania do pozycja grzania i czekając na moment, kiedy urządzenie jest rozgrzane, gdy zaświeci się zielona lampka, oznacza to, że podgrzewanie zostało zakończone. Następnie obróć pokrętło sterowania ponownie do pozycji produkcji kawy/gorącej wody i woda wypłynie, aby oczyścić ekspres do kawy.
- Przechyć dyszę pary/gorącej wody, obracając ją w prawo. Umieść odpowiedni pojemnik pod dyszą pary/gorącej wody.
- Włóż wtyczkę urządzenia do gniazdzka i naciśnij przycisk wł./wyt. do pozycji „1”. Obróć pokrętło sterowania do pozycji funkcji pary, poczekaj aż zaświeci się zielony wskaźnik. Obróć powoli pokrętło sterowania parą w lewo, parą wydostanie się z urządzenia spieniania.
- Obróć pokrętło sterowania do pozycji grzania i włącznik/wyłącznik do pozycji „0”, aby odciąć źródło zasilania.

Uwaga: Bez uprzedniego przepłukania urządzenia nie można zaparzyć espresso — cykl przepływania powoduje napełnienie bojlera wodą. W przypadku niekorzystania z ekspresu przez kilka dni należy przed następnym użyciem przepłukać jego układ za pomocą czystej wody.

• **Uwaga:** Gdy urządzenie pompuje wodę za parę pierwszy, może być słychać dźwięk. Jest to normalne i jest to usuanie powietrza w urządzeniu. Dźwięk zaniknie po około 20 sekundach.

UŻYTKOWANIE

Przyrządzanie espresso

- Wybierz pożądaną ilość i umieść w komorze filtra. Do przyrządzania jednej filiżanki kawy użyj mniejszego filtra, a dwóch większego.
- Nasyj kawę za pomocą łyżki z miarką — do przyrządzania jednej filiżanki wystarcza jedna, pełna łyżka. Wyrównaj powierzchnię wyspanej kawy i lekko ubij za pomocą zintegrowanego z łyżką ubijaka. Usuń z brzegu komory filtra wszelkie pozostałości kawy. W przypadku kupowania kawy młwanej upewnij się, że nadaje się ona do użycia w ekspresach do kawy. Nigdy nie ubijaj kawy zbyt mocno, gdyż będzie ona wypływać wolno, a pianka będzie miała ciemny kolor. Z drugiej strony, za słabe ubicie powoduje zbyt szybkie wypływanie kawy i uzyskanie pianki o jasnej barwie.
- Zainstaluj komorę filtra, umieszczając ją w urządzeniu i obracając w prawo do pozycji zablokowanej. Pod komorą umieść jedną lub dwie filiżanki. W przypadku przyrządzania jednej filiżanki kawy ustaw ją na samym środku. Upewnij się, że włącznik/wyłącznik jest włączony, a zielona lampka świeci się. Następnie obróć pokrętło sterowania do pozycji produkcji kawy/gorącej wody i zacznie wypływać kawa.
- Gdy ilość kawy jest już wystarczająca (nie może być zbyt duża, gdyż wtedy kawa będzie za słaba — optymalna wartość to 30 ml na filiżankę), ręcznie obróć pokrętło funkcji do pozycji grzania. Jeżeli nie zamierzasz przyrządzić więcej kawy, naciśnij włącznik/wyłącznik, aby wyłączyć urządzenie.
- Zdemontuj komorę filtra, obracając ją w lewo. Po wyjęciu filtra będzie się w nim znajdować woda — jest to normalne zjawisko.
- Aby usunąć zużyta kawę z komory filtra, podnieś plastikowy blok dociskowy, aby docisnąć krawędź filtra, a następnie obróć komorę filtra do góry nogami i wystukaj reszki zmiennej kawy.
- Uwaga:** W czasie pracy, jeśli zielony wskaźnik nie świeci się, należy obrócić pokrętło sterowania do pozycji ogrzewania, aby podgrzać ponownie urządzenie. Po kilku sekundach, jeśli ponownie świeci się zielona lampka, można zrobić kawę espresso, obracając pokrętło sterowania do pozycji kawy/gorącej wody, zielona lampka włącza się i wyłącza, aby temperatura wody była wysoka.

Uwaga: Nie pozostawiaj ekspresu do kawy bez nadzoru podczas parzenia, ponieważ czasami wymaga ręcznego sterowania.

Spienianie mleka do cappuccino

- Przygotuj espresso zgodnie z wcześniej opisanymi wskazówkami.
- Upewnij się, że w zbiorniku znajduje się woda.
- Obróć pokrętło sterowania do pozycji funkcji pary, poczekaj aż zaświeci się zielony wskaźnik, ob będzie oznaczało, że woda w bojlerze osiągnęła odpowiednią temperaturę.
- Częściowo napełnij dzbanek mlekiem — objętość mleka może zwiększyć się nawet trzykrotnie, dlatego też wybierz dzbanek odpowiedniej wielkości. Najlepsze rezultaty uzyskuje się, stosując zimne mleko półtłuste.
- Umieść dzbanek pod dyszą pary.
- Umieść dyszę w mleku na głębokość ok. 20mm i obróć pokrętło funkcji pary w lewo. Mleko zacznie zwiększać objętość, a jego konsystencja zacznie stawać się piankową. Gdy objętość mleka stanie się dwukrotnie większa, zanurz dyszę całkowicie i kontynuuj podgrzewanie mleka. Po osiągnięciu pożądanę temperatury (optimum to 60 °C) zatrzymaj dyszę pary, obracając pokrętło funkcji pary w prawo.
- Obróć pokrętło sterowania do pozycji grzania i włącznik/wyłącznik do pozycji „0”, aby odciąć źródło zasilania.
- Uwaga:** Nigdy nie obracał gwałtownie przycisku sterowania parą, ponieważ parą gromadzi się gwałtownie w krótkim czasie, co może zwiększyć potencjalne ryzyko wybuchu.
- Uwaga:** Jednorazowo nie należy nigdy używać dyszy pary dłużej niż przez 2 minuty.
- Uwaga:** Nie należy dopuścić do zagotowania mleka, gdyż tak przygotowane mleko ma niekorzystny wpływ na smak przyrządzanej kawy.
- Uwaga:** Aby przyrządzić więcej filiżanek cappuccino, należy najpierw przyrządzić espresso we wszystkich filiżankach, a następnie na końcu przygotować spienione mleko do wszystkich kaw.
- Uwaga:** Wycisnąć nat

- Залейте воду в бак, убедитесь в его правильной установке и немного надавите на него, чтобы обеспечить лучшее соединение клапана в нижней части бака со впускным отверстием для воды в машине. Попадание воды в отделение под баком не является неисправностью, ее можно просто протереть губкой.
- Поместите фильтр в воронку (кофейный порошок в фильтре отсутствует).
- Установите емкость. Удостоверьтесь, что регулятор подачи пара находится в положении «0».
- Включите устройство в сеть, поверните выключатель в положение «1». Загорится красный светодиодный индикатор.
- Поверните ручку управления в положение приготовления кофе/кипятка — насос начнет подавать воду. При поступлении воды поверните ручку управления в положение нагрева и подождите некоторое время, пока устройство не нагреется и не загорится зеленый светодиод, сигнализирующий о завершении преднагрева. Затем снова поверните ручку управления в положение приготовления кофе/кипятка — начнется подаваться вода для очистки кофеварки.
- Поверните носик для подачи пара/кипятка вправо. Поместите подходящую емкость под носик для подачи пара/кипятка.
- Включите устройство в сеть, переведите сетевой выключатель в положение «1». Поверните ручку управления в положение подачи пара, подождите, пока не загорится зеленый индикатор. Медленно поверните регулятор подачи пара против часовой стрелки — из вспенивателя начнет выходить пар.
- Для отключения устройства поверните ручку управления в положение нагрева, а выключатель — в положение «0».

Важно: Если сначала не промыть машину, то приготовить эспрессо не получится, так как в ходе промывки вода заполняет бойлер. Если машина не использовалась в течение нескольких дней, то перед использованием ее следует промыть чистой водой.

- **Примечание:** При первичной закатке воды устройством могут издаваться посторонние звуки — признак удаления из устройства воздуха. Звуки прекратятся через приблизительно 20 секунд.

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Приготовление эспрессо

- Выберите необходимый фильтр и установите его в держатель фильтра. Малый фильтр используется для приготовления одной чашки кофе, большой — для 2 чашек.
- Засыпьте кофе мерной ложкой из расчета одна полная ложка на чашку, выровняйте поверхность, а затем легко прижмите его трамбователем мерной ложки и уберите остатки кофе с ободка. При покупке кофе убедитесь, что он подходит для использования в машинах эспрессо. Не трамбуйте кофе слишком сильно, так как он начнет выходить медленно, что приведет к потемнению сливкок. Но если трамбовать кофе недостаточно сильно, то кофе будет выходить слишком быстро, и сливки будут светлого оттенка.
- Установите держатель фильтра в устройство, поверните его вправо до фиксации. Установите под него одну или две чашки. При приготовлении одной чашки, установите ее посередине. Удостоверьтесь, что выключатель — горит зеленый светодиод. Поверните регулятор в положение приготовления кофе/кипятка — начнется подача кофе.
- После приготовления достаточного количества кофе (не слишком большого, иначе кофе будет слабым, оптимальная дозировка 30 мл на чашку) вручную поверните регулятор в положение нагрева. Если машина больше использоваться не будет, выключите ее сетевым выключателем.
- Снимите фильтр, повернув его влево. При снятии фильтра вы увидите на нем воду, но это не является неисправностью.
- Для извлечения из держателя фильтра использованного кофе поднимите пластиковый прижимной упор, чтобы прижать им край фильтра, а затем переверните держатель фильтра и встряхните гущу.

Примечание: При погасании зеленого светодиода во время работы машины поверните регулятор в положение нагрева для повторного преднагрева устройства. Через несколько секунд, когда снова загорится зеленый светодиод, можно приступить к приготовлению эспрессо, повернув регулятор в положение приготовления кофе/кипятка. Зеленый индикатор работает циклами для поддержания нужной температуры воды.

Важно: Не оставляйте кофеварку без присмотра во время работы, поскольку в некоторых случаях требуется ручное управление.

Вспенивание молока для капучино

- Приготовьте эспрессо по указанным инструкциям.
- Убедитесь, что в баке есть вода.
- Поверните регулятор в положение подачи пара, подождите, пока не загорится зеленый светодиод, сигнализирующий о достижении водонагревателем нужной температуры.
- Возьмите емкость и частично заполните ее молоком. Помните, что объем молока может увеличиться в три раза, поэтому выбирайте емкость соответствующего размера. Лучший результат достигается при использовании полужирного молока.
- Установите емкость под носик для подачи пара.
- Опустите носик в молоко примерно на 20 мм и поверните регулятор подачи пара против часовой стрелки. Объем молока начнет увеличиваться по мере вспенивания. При увеличении объема молока вдвое полностью погрузите носик и продолжите нагревать молоко. При достижении необходимой температур (оптимальной будет 60°) остановите подачу пара, повернув переключатель функции подачи пара по часовой стрелке.
- Для отключения устройства поверните регулятор в положение нагрева, а выключатель — в положение «0».

Примечание: Во избежание избыточного накопления пара за короткий промежуток времени и риска взрыва, не поворачивайте регулятор подачи пара слишком быстро.

Важно: нельзя включать непрерывную подачу пара на время более 2 минут.

Важно: не давайте молоку закипеть, так как вкус кофе будет испорчен.

Важно: Для приготовления более одной чашки капучино вначале готовят только все порции эспрессо, а затем вспенивают молоко.

- **Важно:** Очистите носик подачи пара влажной губкой сразу же после прекращения подачи пара, при этом будьте осторожны, поскольку он может быть очень горячим.

Приготовление кипятка

- Перевидите сетевой выключатель в положение «1» и регулятор подачи пара в положение «0». Поверните регулятор в положения нагрева. Загорится красный светодиод, который через непродолжительное время погаснет, и загорится зеленый светодиод, сигнализирующий о нагреве устройства до нужной температуры.
- Затем переведите регулятор подачи пара против часовой стрелки из положения «0» в «+». (Поверните регулятор на 135 градусов) Затем поверните его в положение приготовления кофе/кипятка, кипяток будет подаваться из носика для пара/кипятка.
- **Важно:** В начале процесса, при выходе из паропровода, кипяток может диспергировать. Поэтому поместите носик для пара в кофейную чашку и, во избежание получения ожогов, не допускайте попадания воды на кожу.

Приготовление пара для подогрева жидкостей.

Носик для пара/горячей воды (без вспенивателя) можно использовать для приготовления горячих напитков, например, горячего шоколада, воды или чая.

- Снимите крышку с емкости и, отсоединив емкость, наполните ее водой так, чтобы ее уровень не превышал отметку «МАХ» на емкости. Затем аккуратно поместите элемент на штатное место.
- Переведите выключатель в положение «1» — загорится красный светодиодный индикатор.
- Поверните регулятор пара в положение «0», а ручку управления в положение нагрева, прибор начнет нагреваться до загорания зеленого светодиода, сигнализирующего о нагреве до заданной температуры.
- Поместите носик для пара/кипятка в жидкость, которую нужно подогреть. Для подачи пара медленно поворачивайте регулятор пара против часовой стрелки.
- Поверните регулятор пара в положение «0» при достижении нужной температуры.
- Для отключения от сети переведите выключатель в положение «0».

ОЧИСТКА И ОБСЛУЖИВАНИЕ

- Запрещается погружать шнуры, разъемы или само устройство в воду или другие жидкости.
- Перед очисткой отключите машину от источника питания и дайте ей остыть.
- Все неэлектрические компоненты можно промыть в теплой мыльной воде. Перед повторным использованием тщательно просушите. Эти детали нельзя мыть в посудомоечной машине. Не используйте абразивные моющие средства.

Носик для подачи пара/кипятка

- Поверните резиновую трубку вниз и тщательно промойте. Убедитесь, что отверстие в носике не закупорено, а в случае необходимости прочистите его булавкой.

Удаление накипи

- Удаление накипи следует выполнять раз в месяц, иначе испортится вкус кофе, а скопившаяся в машине накипь может привести к необратимой поломке машины.
- При использовании твердого средства для удаления накипи перед заливкой в бак убедитесь, что средство полностью растворилось в холодной воде. Запрещается использовать средства для удаления накипи на основе минеральных кислот, таких как серная, соляная, сульфаминовая и уксусная кислота (т.е., уксус). Использование этих средств может привести к поломке машины.
- По инструкции растворите средство для удаления накипи в холодной воде, налитой в мерную емкость. Наполнив емкость приготовленным раствором до уровня «Мах», поместите ее обратно машину.
- Поместите воронку в устройство.
- Поместите чашку под носик для подачи пара/кипятка.
- Включите устройство в сеть, поверните выключатель в положение «1». Поверните регулятор пара против часовой стрелки в положение «+». Поверните ручку управления в положение приготовления кофе/кипятка — начнет подаваться вода. Выполняйте эти шаги, пока в емкости для воды не опорожнится наполовину. Чтобы остановить машину, поверните ручку управления в положение подогрева, оставьте средство для удаления накипи в машине не менее чем на 15 минут.
- Оставьте машину на 15 минут, а затем нажмите кнопку включения подачи кофе и сетевую кнопку для опорожнения емкости. Затем тщательно промойте емкость.
- Перезапустите устройство и повторите предыдущий шаг до полного удаления раствора.
- Включите варку кофе без кофе. Наполните емкость водой до уровня «Мах». Поверните выключатель в положение «1». Поверните регулятор пара против часовой стрелки в положение «+». Поверните ручку управления в положение приготовления кофе/кипятка — начнет подаваться вода. Продолжайте, пока емкость не опорожнится.
- Для обеспечения полной очистки трубопроводов повторите шаг 6 не менее 3 раз.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ



По истечении срока службы не выкидывайте данное устройство с бытовыми отходами. Вместо этого его необходимо сдать в центральный пункт переработки электрических или электронных бытовых приборов. На этот важный момент указывает данный символ, используемый на устройстве, в руководстве по эксплуатации и на упаковке. Используемые в данном устройстве материалы подлежат вторичной переработке. Способствуя вторичной переработке бытовых приборов, вы вносите огромный вклад в защиту окружающей среды. Информацию о ближайшем пункте сбора таких приборов можно узнать в органах местного самоуправления.

Поддержка

Вся доступная информация и сведения о запчастях приведены на веб-сайте www.tristar.eu/!